

# UNAPPELUL

Săptămânal independent

Inseris sub Nr. 13/1938 la Trib. Arad

ABONAMENTE

Un an 300.—  
Pt. banci, industrii, toate inst. partii publ. 2000.—

Director:

VASILE I. OSTOIA

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:

Arad, Str. Cloșca 7, Tel.: 19-91  
TIPOGRAFIA, TEL.: 14-84

## Nașterea Mântuitorului

Crăciunul, definiția miră-  
colului Nașterii Mântuitoru-  
pământ, unde brazi cu bete  
lui, își poartă în sonoritatea  
numelui vraja destinului, cu  
nă molatic cetina, cadelnis-  
sens creștin. A prins soroc  
în calendar, în miez de ian-  
uară, deci în somptuoșitatea  
decorului de omăt, când e-  
lindătorii, potrivit datiei  
străbune, cu glasuri cristli-  
ne, prin cântecele tradițio-  
ale, vestesc marea minune,  
s'a Născut Isus, Care a venit  
în simplitatea iesiei dir Be-  
tleem, ca să mântuiască ome-  
nirea de suferințe. Săârși-  
rea tainei, miraculoasă în-  
tâmplare, cântată de sfinți  
și hrisoave, care s'a devăluit  
cu aproape două milenii în  
urmă, în văpaia unei orbite  
re lumini cerești, ca să pă-  
trundă în bezna osândirilor  
seculare și până în cele mai  
îndepărtate locuri, iste nă-  
dejdea de dreptat a celor  
mulți, cari o așteaptă, scru-  
tând zarea.

In ieslea Betleemului ve-  
dem leaganul ordinației cre-  
știne, iar în credința și fapta  
luminată de învățătura plină  
cu focul sacru al înțelepci-  
unii Aceluia, Care a venit să-  
și îndeplinească o misiune  
divină pe pământ, lumea își  
găsește busoa mântuirii,  
căci mântuirea dela El pur-  
cede.

Destinul n-a hărăzit ca  
anul acesta mirajul Nașterii  
sacre să-l prăznuim într'un  
cadru trist — negru atât la  
propriu, cât și la figurat —  
și cu evenimente tragice, in-  
erente războiului în curs, dar  
care cu cât e mai tragic cu a-  
tât e mai mântuitor, căci  
tocmai în tragicul efort de  
eliberare stă mântuirea omu-  
lui.

Și în noaptea Sfântă, când  
ciopetele cu chemări sublime  
vor bate, trecând cu fâlfâiri  
de aripi serafimice, peste  
munți și coline îmbrăcați în  
blamă de omăt, țesută par-  
că din miriade de stele și

marei sărbători creștine, pe  
care-l trezește de aproape  
două mii de ani în sufletele  
credincioșilor.

In noaptea când cu lumina  
sfântă de candelă sub icoa-  
na Maicii Domnului, întâm-  
pinăm praznicul Nașterii Cel-  
lui fără de păcat, care devine  
o trăire aieva, dătătoare  
de nădejdi și cu chemare  
spre purificare, rugăciuni  
mai fierbinți ca oricând se  
vor înălța spre Tronul Indu-  
rărilor, implorând biruința  
celor încreștați în luptă cu  
cel, cărora le lipsește candela  
aprinsă a unui mit, merit să  
dynamizeze și să stimuleze  
acțiunile cari se înalță pe  
idealul sfânt al mântuirii  
creștine.

Angela V. Ostoia

## Urăm tuturor cititorilor noștri Sărbători vesele!

„Hristos se naște - mărit-L!...”

El, Mesia Isăvitului,  
— Trimisul Tatălui din Cer —  
S'a ridicat sub ocrotirea  
Și'n casa unui biet dulgher.  
(V. Voiculescu)

Mulți dintre întemeietorii de reli-  
gii și-au propus să-l reformeze pe  
om, arătându-i calea ce duce la  
perfecțiune și la mântuire; dar ni-  
meni sau prea puțini au reușit în  
misiunea lor.

Isus din Nazaret, blândul iu al  
Mariei a fost singurul, care a des-  
coperit sămânța divină a luminii  
morale și care a găsit mijlocul să  
o sădească în inimi, pentru a le  
înălța spre ceruri.

Iar mijlocul a fost exemplul fap-  
tei și sacrificiul vieții.

Pe munții și pe lacurile din Gal-  
leea, Isus a propovădit cea mai  
pură și mai frumoasă dintre reli-  
giile, religia smerenției, a iubirii și a  
lepădării de cele pământești.

Până la El lumea trăia în umbră  
de cupisii păgâne, mistuită de ură  
și roasă de vicii, cari coborau pe  
om sub animalitate.

Intre clasele sociale se adânceau  
abisuri de nepătruns.

„Sclavii” nu aveau nici un drept  
la viață; erau turme de vite la dis-  
creția stăpânilor, fără familie, fără  
pământ, fără altar, fără vreo nă-  
dejde în ceruri.

„Țăranii” aveau astfel de drep-  
turi mai puțin oclă de a folosi  
roadele muncii lor, ori de a se  
amesteca în treburile publice.

„Nobili”, ei singuri, aveau toate  
drepturile și nici o obligație.

Ei se bucurau din plin de viață,  
numai prin simplul fapt al nașterii  
în casa celor privilegiați.

Răutate, trafic și nedreptate dom-  
nea pretutindeni și a trebuit să se  
nască El — Isus — pentru ca mi-  
racolul să se petreacă: umanizarea  
moravurilor, transformarea carne-  
ilor.

S'a născut umil în ieslea din Be-  
tleem, a trăit neștit de nimeni, ară  
tarea Lui pe plainurile Galileii a  
fost aceea a unui trimis al Lui, cu-  
cântul Lui a fost cel mai sublim  
dintre cuvinte.

A propovădit mila, iubirea, ier-  
tarea, egalitatea dintre oameni, cul-  
tul binelui și al dreptății.

Că a trăit în lume, lumea L-a  
prigonit și batjocorit și apoi plin  
de sânge și de sfâșierie trupestă,  
jidovii L-au târât pe Golgota și l-au  
cruceficat.

CORIOLAN BĂRBAT

(Continuare în pag. 5-a)

## 25 DECEMBRIE 1941

„Stille Nacht, heilige Nacht,  
Alles schlaeft, einsam wacht.”

Drama omenirii de azi,  
sbuciumul unui veac nou a  
cărei cadență se resimte bi-  
ruitoare printre comunicate  
oficiale și rafale de mitralie-  
ră, tardiva recunoaștere a a-  
devărurilor eterne — proster-  
nă totuși Nașterii lui Christos,  
cu înțelegere și teamă. Rătăci-  
tă, lumea nouă se reîntoarce  
pe drumul ispășirii, ferm con-  
vinsă că mila Domnului se  
va risipi — din belșug — pe-  
ste suflete bolnave, peste in-  
mi însângerate, peste noi...

Ieri omenirea alerga după  
plăcerile nopților albe, după  
cântec și carne. Orașul își  
revărsa cu fiecare seară pul-  
velele adolescentelor orgolioa-  
se, pentru privirile bestiale  
ale domnilor otrăviți de at-  
mosfera barurilor și de fe-  
meia plătită cu bani și viață.  
„Quantum mutatus ab  
illo!”

Aniversarea nașterii lui

Cristos, această sărbătoare  
a mântuirii definitive, — cre-  
știnul o înțelege altfel. Pen-  
tru prima dată în istorie,  
Nașterea Dumnezeului Chris-  
tos enunță — eo ipso! — adevă-  
rului coborât dela înțelegere  
la simț. Materializarea ace-  
sta nu diminuează sensul u-  
nic al umanizării Dumnezeulu-  
lui Christos, pe care încreșta-  
rea disperată a forțelor întu-  
necate cu arhanghelii crucii  
il repune în funcția etern  
valabilă pe care a avut-o sub  
aspectul inițial.

25 Decembrie 1941 revărsa  
— val cald — bunătațea Dom-  
nului, — pentru obidiți, pen-  
tru păcătoși, pentru rătăciți,  
pentru noi toți. Reluând firul  
întrerupt de dominația ma-  
șinii și-a omului-mașină, săr-  
bătoarea Nașterii Domnului  
are fața nouă, concordant tra-  
diției creștine.

Am greșit! Căutând să per-

fecționăm și să idealizăm a-  
cel supra-om creat de imagi-  
nația bolnavă a lui Nietzsche  
ne-am depărtat de forma pri-  
mară și ne-am murdărit su-  
fletul cu păcate și cu pă-  
mânt. Ne-am condus după o  
stea eclatantă, dar iluzorie.  
Libertinajul desăvârșit, os-  
tracizarea lui Dumnezeu și-a  
legii morale, repugnarea a  
tot ceea ce era în legătură cu  
Adevărul Etern, ridicolizarea  
apostolilor și înspăimântătoa-  
rea veracitate pentru arginți,  
iată motivele principale cari  
ne-au călăuzit pașii pe dru-  
mul pierzării. Și Dumnezeu,  
cu 25 Decembrie 1941, ne tri-  
mite iarăși pe Fiul Său, ca  
să pătimească și să ne răs-  
cumpere. Vom înțelege — cel  
puțin astăzi — sensul Naște-  
rii Domnului?

Petre A. Butucea

## Interiorul pământului Nouă cercetări geofizice Utopia faimoaselor rachete

(Urmare)

### Utopia rachetelor extraplanetare

„Suportul, fi are, această teorie în  
fizicianul suedez Arrhenius, anume  
în principiu, că în orice fiziologie  
a materiei, coeficientul caloric  
crește la infinit, prin însuși presi-  
unea materiei, ceea ce Franz Simon  
desconsideră. Din cercetările lui  
n'am ajuns nici la un rezultat se-  
rios, după cum n'am ajuns nici la  
rezultatele acelor faimoase rachete,  
emanate de unii utopiști, pentru a  
cunoaște fiziologia unei oastre, pe  
care noi o cunoaștem și fără rachete.

tele utopice, ale impresarilor astro-  
fizice.

Am amintit, că din raza terestră  
de 6380 km., aparțin numai 40 km.  
coajei rigide. Am mai amintit că,  
impozanta cifră de 5840 km., apar-  
ține barysferei gazoase, o grosime  
ce am putea-o compara (pentru co-  
borare) cu o distanță terestră: ruta  
Anglia—New-York.

Dacă ne împrietenim cu aceste  
cifre, nu mai puțin ne surprinde  
adâncimea de 2 km. (ca un strat  
subțire de grosimea hârtiei), până  
unde a putut sfredeli ochiul și mâ-  
na omului. Dela al 3-lea km, până  
la al 40-lea, în orice sector al coa-

jei, avem o distanță de 38 km., care  
e inaccesibilă oricărui ochiu scru-  
tător.

Pe ultimul strat al coajei terestre,  
ne-am obișnuit să ne măsurăm fie-  
care spațiul vitalității.

### Interiorul pământului

Cu ochiul omului, am sfredelit  
pământul până la 2 km., ceea ce în-  
scamnă că, secretul adâncimilor ră-  
mâne pe seama învățăților. Astro-  
fizica planetară cu toate anexele ei,  
ne apropie de ideea că și pământul  
nu e decât un novice, umil, al  
legilor universale de mecanică și  
fiziologie astrală. Căce Franz  
Simon, îi atribue pământului, în in-  
teriorul său, ar trebui să le atri-  
buim tuturor astrilor. Starea agre-  
gară a unui corp astral, nu se poa-  
te concepe numai prin analiza spec-  
trală și heliul intermitent. Oricine

s'ar cobori în interiorul pământului,  
numai cu ochiul scrutător, ar ajun-  
ge la acele concluzii zdrobitoare,  
că: fiziologia unui corp e determi-  
nantul său fiziologic, din clasa cor-  
purilor fiziologice respective și  
deci cel mai bun criteriu de orien-  
tare doctrinară.

Aștrii au fiziologia lor, supusă le-  
gilor universale ale metamorfozării  
materiei. Cine nu cunoaște secretul  
metamorfozării materiei, nu va pu-  
tea concepe adevărul unui ochiu  
profund ce s'ar cobori în adâncul  
razei terestre de 6.380 km.

Dacă toate experiențele acestor  
scrutări, nu facilitează o destin-  
dere a rațiunii umane, pe calea  
exigențelor teoretice de laborator,  
obținem și mai puțin.

Presiunea minimă a materiei li-  
tosferice, e într'un raport ciudat cu  
cea maximă, a barysferei gazoase,  
— golul nucleu al barysferei. Acest  
gol teoretic e scrutat de mult. Și  
tocmai această zonă, e cea mai  
greă, tulbureală gazoasă neomoge-  
nă și apoi cea omogenă cu cele mai  
grele gaze.

Acest „nucleu metalifer” în incan-  
descența celor 10.000—20.000 gr. C.,  
în care gazele monoatomice, omo-  
genizate rezistă maximumului de pre-  
siune terestră, — e obiectul cercetă-  
rilor de astăzi. Cum rezistă mole-  
culele și atomii fiziologiei lor, e o  
chestie, ce voiu trata-o în alte ca-  
pitole.

LUCIAN COSTIN

(Va urma)

# P a g i n a

## Moș Ajun 1941

Curând colindătorii se vor anunța în iind scuturându-și sgomolos cioboluțele de zăpadă pentru a ne cânta încă odată tradiționale și bine cunoscutele colinde de Nașterea Mântuitorului lumii...

Curând... Să mai credem?... Când acolo departe — de jur împrejur — bubue tunul și șueră — de colo colo brandurile?!

Și parcă tot or trebui... Dar ne covârșește îndatorirea ce avem față de Țară, ca să rămănem și pe mai departe în picioare de veghe, scrupulând zările, cu sufletul trimis în amănunțită cercetare...

Iată AZUR și OTEL smulgându-se din vraja luminalelor clipe își continue misiunea, tipărind chiar în ajun de Crăciun a treia carte: CONTRA ANGLIEI.

Să reproducem prefața care explică tînta și mijloacele:

„Scriind la 1802 poemul „Contro l'Inghiltera”, VINCENZO MONTI nu a făcut decât să infățișeze lumii — cea cu adevărat înțelegătoare a marilor nedreptăți indignarea poporului italian față de Marea Britanie, de Anglia, pentru ce?, pentru politica sa piratească, desigur.

Peste un secol și ceva, iată că același lucru îl face și un german, HERMANN LÖNS, compunând în 1914, la Berlin, cântecul „Das Engelland”-lied; prin care — am putea spune — se susțin convingerile poporului italian dela 1802, însoțindu-se cu cele ale poporului german, aflat încă și acum tot sub aceeași influență nefastă.

La noi, vântul descătușării nu s'a iscat decât mult mai târziu, după 1930, după ce pumnalul britanic făcuse să sângere câteva inimi tinere, ale țării.

Că și unii și alții — toți — au avut dreptate, crezând astfel, contra Angliei, o dovedește cu prisosință glasul ridicat împotriva-i acum mai de toate gințile lumii, — afară bineînțeles de cele câteva vândute intereselor evreești, cu care — de altfel — face front și cau-

ză comună. Indiferent: în loc ca tunurile noastre să bată într'un singur loc, vor bate în mai multe. Rezultatul e același, vom învinge!

Dar, ce fac în acest timp stiharii români? Oare, sufletul lor se cutremură de marea momentului? Simt ei oare că Patria le cere ceva mai mult și că nu mai au niciun rost acele scânceli, behăitoare tipărite prea elegant? Știu ei barem acum, că a venit momentul, când trebuie chiar cu instrumentele lirice să facem să sară din stânca primejdiei tîndări cât mai multe?

AZUR și OTEL a ridicat spada. Prieteni, loviți!

Urmează o înșiruire de poeme originale, pe lângă textele italiane (traduse) și germane, scrise de colaboratorii permanenți, MIHAIL BĂDESCU și C. PARLEA, la care se mai adăogă veșnicul emoționat de subiectele tari VIRGIL TREBONIU.

Poemele scrise în grabă, sub presiunea emotivității momentane, sunt rînduri compacte, clocotitoare, și rezonante! Prin ele se multiplică o atitudine pe plan spiritual, servindu-se o cauză universală, așa cum a văzut-o profetic cu mulți ani înainte WALT WHITMAN.

Cu toate acestea, conștiința AZUR și OTEL nu este împăcată. Ea își zice mereu: nu se poate ca și alți poeți români să nu aibe și ei ceva original de spus în versuri împotriva Angliei, demn de a figura alături.

De aci, rugămintea ce facem celorora, cari intră firesc în sus zisa categorie să scrie totuși ceea ce pot în această direcție, și să ne trimită rezultatele strădaniei lor.

Creдем că, vom găsi ospitalitate în aceste coloane cel puțin pentru o lucrare săptămânal în așa fel, ca să poată fi publicați toți acei, cari iau parte suflătoare la marea efort. Fie ca prin aceasta să răscumpărăm o tristețe, de unde o clipă de bucurie în timp de Ajunul Crăciunului 1941.

Traian Mihăilescu

## Carnet cultural

AZUR și OTEL informează că, difuzarea pentru orașul Arad o face numai prin librăria „Libro” din Arad, Bul. Regina Maria Nr. 12.

Manifestarea poetică ADONIS face cunoscut că, dela 1 Dec. a. c. dl. Ovidiu Riureanu a fost înlocuit dela redactarea caetelor de experiență prin dl. Gh. Burdea, Redacția are adresa în București, str. Lt. Ionescu-Baican (Aleea

A Logofătul Iordan), Nr. 8.

Duminică, 7 Decembrie a. c., membrii mișcării Adonis au comemorat la cimitirul „Reînvierea” din București pe poetul adonisiac GRIGORE ANCU, mort în vara anului 1936. S'au citit poeme din placheta ce i-a fost închinată, — totul decurgând într'o pioasă atmosferă de recule-

găre.

ziarului nostru — de Anul Nou — vor primi un calendar de perete în mod gratuit

## Calea Noastră : Iisus, Evanghelia, Invierea Prin cuvânt la biruință! . . .

De două mii de ani, lumea se sfarmă, se sbuciumă și se sbate. Neamurile se întrec în a cuceri noi poziții, pe meterezele fericirii, deși n'au găsit-o încă. Revoluții sângeroase se bat cap în cap, curg printre veacuri învătățuri și credințe ca răuri mari, ce nu-și află abia. Lumea trece, aleargă, se schimbă, cu gânduri, cu fapte, cu obiceiuri, iar pământul stă ca un spectator plin de fiorii cutremurului, așteptând ultima revoluție ce va stabili odată pentru totdeauna, adevărul etern, care va fi IMPĂRĂȚIA LUI HRISTOS. Toate prefăcările mari, cari au schimbat pentru un timp fața omenirii, au purtat la temelie lor, o parte din acest adevăr

divin și în măsura în care ele s'au întemeiat pe Evanghelia Mântuitorului, în cea măsură au putut să asigure pentru un timp popoarelor, propășirea și înțelegerea. Doisprezece pescari din Galilea, desculți și goi, simpli și naivi, slabi, dar încrezători, pușini, dar înșufleții, necărturari, dar cu Evanghelia în suflet, cu cuvintele lui Iisus înainte: „INDRĂZNIȚI! EU AM CUCERIT LUMEA” au dat tărcoale pământului și în fața tuturor desnaudejdiilor oamenilor zăpăciți de destin, au sfidat imperii, au nimicit trușiile, și au dovedit lumii nemurire. Iată puterea nemărginită a jertfei! Care a adevărul, care încheagă veacurile? Iisus, Evanghelia, Invierea.

## ADONIS - INFORMATIV

### O PRECIZARE

Manifestarea poetică dela „Adonis”, dorind să ne îndepărteze de termenul rigid și comercial de „editură”, și-a găsit denumirea de „colecție” — adică un cuvânt mai dulce, întrebuintat de mari pasionați, întru strângerea eternelor frumuseți ale artei. Până aci, nimic comun. Colecția Adonis, pentru că sub acest nume a debutat, era un splendid și original titlu, pentru că miscarea poetică nu se putea confunda. Dar dela un timp, au început să răsară nenumărate și variate „colecții”, iar interesele au crezut, cum de altfel e foarte ușor de bănuț că a numi o simplă „editură” prin „colecție”, dă o notă mai serioasă sau mai modernă activității lor publicistice. De aci o serie întreagă de colecții, dela acelea „politiste și de aventuri”, până la acelea „literare”. Nu mai încercăm să le numim, pentru că pomelnicul nostru ar fi destul de lung, și nu acesta e interesul nostru, ci a preciza până unde merge „imitația” de suprafață, bineînțeles aceia de „fond”, înterează altă problemă.

Nu negăm, și nu credem în proprietatea cuvântului „colecție”. A fost întrebuintat și de alții, și cu alte ocazii. Fiind în dicționarul uzual, n'avem nici un drept de proprietate asupra lui. Dar, iarăși, nu cred, că există nimeni, care să lege că acest cuvânt, a fost întrebuintat, așa cum îl întrebuintează Adonis, din anul 1935. În acest sens e un cuvânt de proprietate poetică, de manifestare nouă cu temă, și de alte proporții, decât simplele „colecții”, ce-au apărut ca ciupercile după ploaie. Desigur că, această imitație are la mulți un alt substrat: e destul să scrie cineva „colecție”, să adune câteva semnături, și iată e asemenea Colecției Adonis. Așa cred ei, că e ușor să faci o „colecție”, ca orice revistă literară sau o mică publicație de cernaclu.

Știm, că aceia ce au „fondat” asemenea colecții, au ocolit demonstrativ cuvântul „editură”, și altora le-a plăcut cuvântul la „modă”, dar Colecția Adonis, n'a putut să fie copiată, pentru că o mișcare poetică nu se copiază după „firmă”.

O mișcare poetică ține la numele ei, dar iarăși nu putem, ca prin „universitatea” titlului din dicționarul uzual să trecem în rândul simplilor și naivilor editori de cărți de poezie, care așteaptă doi-trei ani să i se ivească ocazia a tipări un volum de versuri. Există și asemenea „colecții. Atunci?

Virgil Treboniu

(Continuare în pag. 6-a)

### Poveste Sfântă

E mult de atunci...  
Leopisetii se incurcă 'ncate —  
Era cândva... era pe-atunci,  
Ca și acum,  
Lacrimi în drum,  
Și aur în palate.  
Noapte senină...  
în Betleemul îndepărtat,  
în ieste, mângăiat de o bovia  
Născutu-sa Copilul așteptat.  
Și-a apărut atunci o stea pe Cer  
De lumea Fiul i-a vestit --  
Și-a spus Irod: „Pe prunc îl cer,  
la lui să mă închin smerit”. —  
în timp ce zece mii de vicți  
plăpânde  
Erau ucise în neroadele-i osânde.  
Dar sângele crud și omenească  
grozăvia  
omului aduceau, mântuire, pe Mesia  
Venit-au Magi din depărtare  
Și Nazarineanului s'au închinat  
Dând slavă, smirnă și odoare,  
Ca unui mare Împărat.

Măi frate, măi, sunt dorobant!  
Somnu-mi las pe ranită în șanț.  
Numai inima și gândul, înapoi,  
neostenit mi le trimiț spre voi.  
Măi, ție dor în liniște de moarte!  
Dar, când doar o clipă te desparte,  
când sub ochi-ți mari cresc cimitire  
nu mai vrei nici viață, — nemurire!

Măi, cu sete mare de dreptate

Măi, cu sete mare de dreptate

### POEMA TRISTEȚII

Prietenului Petre A. Butucea

Undeva pe strada întunecată cu trei poeți triști  
care merg cu pașii răvășiți de atâtea amintiri  
s'au oprit stelele. Le culegem una câte una — pentru toți.

Nimeni nu mai vine... Nimeni nu se mai cută;  
pe unde sântem au înghețat sandalele alb de ger  
și cântul parcă se depărează: auzi-l, auzi!

Uite — Virgil Treboniu, poetul cu atâtea vâdme  
e cu noi. Nu-l vezi cum trece prin ploaie?  
La un colț — proletarul poet Sârbu cumpără pâine  
pentru cei de acasă închiși în lumina de lut.  
Nimeni nu mai învie. Nici Ancu să ne mai radă,  
nici Petcu, băiatul acela frumos ca o fată arată.

Sau Ion Moldoveanu care șorbul și l-a luat peste ape  
citindu-ne ca altădată poeme în „Symposion” plin  
de poezie și de rîvnă. Pianul a ruginit peste dape.

Oricât mergem, poetul lui „Pygmalion” e mai departe,  
parcă totul a plecat departe de noi.  
Lă vom citi împreună când vei veni, în vre-o carte,  
în orașul meu mare și trist ca un cavou  
și când totul va deveni tăcere, dragă prietene,  
Petre A. Butucea, pe care trist l-au năpădit.

Nu fii trist. Orele nu au sunat încă pentru noi cei puțin  
și nici dorurile n'au apus încă pe slovă.  
Revistele vor însemna — peste veac — poezia ta și a tuturor  
Al tău frate care odată va pluti cineștie pe unde  
și care odată va plânge pe morminte sau va fi plâns.

București, 23 Ianuarie 1940.

### „AZUR și OTEL”

Luceafărul se închina și el  
Și ciobănașii se închinău —  
Iar pruncul nu scâncea de fel  
Și ochi-i Pace lumineau.  
Un miel îi încălzea cu a lui suflare,  
Iosif — stolerul — îi săruta pe  
frunte —  
Maria Prea Curată fusese  
Născătoare  
A Celui ce avea pe Diavol să înfrunte  
Și ingerii cântau sub stea  
Din trâmbiți imnuri și mărire —  
Iar Tatăl-Dumnezeu se bucura  
De-a Lui înfăptuire.

mult de-atunci...  
fost cândva  
rei magi, doi științi, un miel și-  
ou ce-ncet mugea,  
la între ei stătea culcat,  
Iniesle,  
Nol Împărat!  
1938

Mihail Bădescu

Mihail Bădescu

### POEMA TRISTEȚII

Prietenului Petre A. Butucea

Undeva pe strada întunecată cu trei poeți triști  
care merg cu pașii răvășiți de atâtea amintiri  
s'au oprit stelele. Le culegem una câte una — pentru toți.

Nimeni nu mai vine... Nimeni nu se mai cută;  
pe unde sântem au înghețat sandalele alb de ger  
și cântul parcă se depărează: auzi-l, auzi!

Uite — Virgil Treboniu, poetul cu atâtea vâdme  
e cu noi. Nu-l vezi cum trece prin ploaie?  
La un colț — proletarul poet Sârbu cumpără pâine  
pentru cei de acasă închiși în lumina de lut.  
Nimeni nu mai învie. Nici Ancu să ne mai radă,  
nici Petcu, băiatul acela frumos ca o fată arată.

Sau Ion Moldoveanu care șorbul și l-a luat peste ape  
citindu-ne ca altădată poeme în „Symposion” plin  
de poezie și de rîvnă. Pianul a ruginit peste dape.

Oricât mergem, poetul lui „Pygmalion” e mai departe,  
parcă totul a plecat departe de noi.  
Lă vom citi împreună când vei veni, în vre-o carte,  
în orașul meu mare și trist ca un cavou  
și când totul va deveni tăcere, dragă prietene,  
Petre A. Butucea, pe care trist l-au năpădit.

Nu fii trist. Orele nu au sunat încă pentru noi cei puțin  
și nici dorurile n'au apus încă pe slovă.  
Revistele vor însemna — peste veac — poezia ta și a tuturor  
Al tău frate care odată va pluti cineștie pe unde  
și care odată va plânge pe morminte sau va fi plâns.

București, 23 Ianuarie 1940.

### „AZUR și OTEL”

Sunt cele trei pietre unghiulare, pe care ne clădim destinul:

IISUS, care cu figura-I de copil nevinovat și cu caracterul înereșii neimbătrânitoare, este tîndrul, pentru care „milioane de alți lineri” și-au răsuțit trupurile în chinuri, martirizându-se, au disprețuit moartea, au dărâmat vișelul de aur al vremii și au înălțat crucile deasupra prăbușirilor.

EVANGHELIA: un omagiu adus de Iisus cerului și un mesaj în dreptat omului.

INVIEREA: iată destinul omenirii.

Înțelepții pământului trebuie să ia seama la acest lucru și să fie cu Iisus în inimă, cu Evanghelia pe buze, și cu ochii spre Muntele Taborului, unde Mântuitorul ne-a pe-celului soarta noastră de a ne trans-figura ca El, „Care na schimbă în-fățșarea trupului smereniei no-

stre, întru asemănarea trupului măririi Sale”.

Lumea trebuie să se convingă, că nici o credință sau idee asupra vieții, nu este în stare să liniștească sufletele însetate după ceva necunoscut, nici o orânduire omenească zic, dacă n'are sădită la temelie învătătura creștină...

Pe ruinele și prăbușirile făcute de curente fără Dumnezeu, sau cu el numai de formă, de paradă, omeneșca de mâine trebuie să se clădească cu Hristos în frunte și în inimă, cinstindu-și martirii răscumpărători, destin la o răspântie de istorie...

Cu cât vom ști să-L păstrăm pe Hristos, cu atât vom reuși în marea revoluție ce se desfășoară. Zidul infamiei stă încă în picioare, dar se clătină spre dărâmare. Coloanele de „alfeți” ai lui Hristos, „alfeți” ai unei dreptăți prea mult

sugrumale, au și început să ap O credință, un jurământ și dretea va fi desrobită în iuris de ori legendar, iar desroblo vor înșirui triumfant în mîrș în istorie alături de înaintași.

Hristos îi veghează, iar și i coborît în sufletele lor. Satan s'ă ta de prăbușire. Zorile victoriei rată. „LUMINA LUI HRISTOS MINEAZĂ TUTUROR”. Când încă răstîgnesc pe Hristos, ridicăm oltare și-L vestim. „ARE URECHI DE AUZIT AUDA!”

Calea noastră — Iisus, Evanghelia, Invierea Prin cuvânt la Biruință!

Alex. Mircescu

# L i t e r a r ă

## LĂNGĂ LANURI DE PORUMB...

Vară, și vântul și-a rupt ultima strună!  
Singular, aici pe mărunțul dâmb,  
Lângă, nemărginitele lanuri de porumb,  
Ascultă rodul, în știuleți cum s'adună...

Sărut mătasa dulce împăpușată;  
Și parcă vor să-mi istorisească foile  
Despre străbunii cari au fost odată  
Bătuți de rodul și toate nevoile...

Ah! Dacă aș fi cu tata, amândoi  
Am desghioca din știuleții cruzi  
Și ne-am împărtași cu grăunțele moi;  
Mi-s ochii calzi și obrajii, uzi...

P. Homoceanul

## CITANII

Friste litanii cântă vântul,  
Șoptind în plâns vecernia firii.  
Pale năduci își cată lutul,  
Cărsind suspinele iubirii.

Susur mătăsoș e glasul tău,  
Cu ecou de balsam cristalin  
Cerni iubirea în suflul meu,  
Șivoi întunecat și senin.

Prin ciurul crengilor uscate,  
Se mătădie seraticul fior,  
Ca vâlvurifine legăname,  
Iți mângâie-al tău chip din sbor.

In note triste plânge vântul,  
Înfiorat de suave nostalgii,  
Și flutură 'n amurg sărutul,  
Cântând al dragostei armonii.

Mantia nopții lîn s'asterne,  
Povestind un basm, bătrân de mult.  
Furișat prin câi fără semne,  
Catifeleata-i liră ascult.

N. Chiriacopol

## INCEPUT DE TOAMNĂ

Pe livezile din vale de trei zile-i adunare,  
Au început să sosească sute și mii de cocoare.  
După certuri și gălăvești cărduri, cărduri se formară  
Și în șiruri unghiulare au plecat spre-o altă țară.

Au pornit apoi încet stoluri mari de rândunele  
Scuturând din aripioare au fugit de vremuri rele.  
Ceru-i sur, de astănoapte norii l-au acoperit,  
Semnul crud că anu' acesta vara a luat sfârșit.

Nori ca plumbul poartă vântul prin văzduhuri șuierând;  
Plouă; picurii de apă bat în geam din când în când.  
Franze ruginite saltă învârtindu-se în aer,  
Din fundul grădinii noastre s'aude năbușit vaer.

O salcie din grădină se 'ndoaie pân' la pământ,  
Mărul nostru cela mare a căzut de vifor frânt.  
Porumbul e numai sdreanță, joaca vântului sălbatec;  
Toată vifornița asta-i un cântec pustiu tomnatec...

POP AL. GHEORGHE

## IUBIREA

Este ceva care mă 'ndeamnă,  
Ceva din sentiment,  
Care mă face să cuget  
Să-mi salte inima din piept.

Alăta spun și simt mereu,  
Cum inima îmi bate  
Și-așa doresc mereu,  
Să fiu de ea aproape.

Mă 'ndeamnă blând în șoapte  
In zori de zi și noapte,  
Să las în urmă toate,  
Dureri și rău și moarte.

Așa-i făcută firea,  
Să simtă omenirea,  
Cântându-mi fericirea,  
Nu e decât iubirea.

Gheorghe Calciu  
Invățător

## ACEL BUCHEȚ DE LILIAȘ JENICĂ!

Acel buchet de liliaș,  
Popas din urmă, solitar,  
Mi-a răvășit un gând opac,  
Miresme și nectar.

Mi-a răvășit un dor de fec  
Un cântec de chitară,  
M'a chinuit nebun pe loc,  
„Mai dute, vino, iară!”

Noian de visuri de argint  
Șirag de mărgărit, convoi,  
M'a rechemat ca să te-alint,  
„Pe tine, pe-amândoi!”

Acel buchet de liliaș,  
Mai sigur ca pe Dumnezeu,  
In clarul lunii, luci de lac,  
„N'a fost al meu, n'a fost al meu.”

Acel buchet de liliaș,  
Un gând nomad și fără rost,  
M'a sângerat în roșu mac,  
„Al lui a fost, al lui a fost!”

C. Sârbu-Tulburea

## Crăciunul

Zăpadă, seară, ramuri verzi de brad,  
Și mâna mamei lumânări aprinde.  
Eu, mic copil, cu cartea pe genunchi,  
Cânt, tremurând d'emoție, colinde.

Iar fingerul fereastra a deschis  
Și a citit dorința mea în taină.  
Mi-a 'ndeplinit-o, p'urmă a zburat  
Și s'a pierdut în noapte și în iarnă.

Acum Crăciunul iarăși a venit  
Și fingerul deschide iar fereastra.  
Eu lângă bradul verde mă opresc  
Și îi șoptesc încet dorința asta:

Vezi cei din jurul meu, toți îmi sunt dragi,  
In jurul bradului plin de lumină  
Să ne găsești în fiecare an,  
Uniți mereu de-o dragoste senină!

Verona B

## Rugă nouă

Veronica, 11

Pentru fata asta cu părul auriu  
Impletesc cu gând azi rugă lînă;  
Scald'o Doamne'n rouă grijuții  
Și s'o'nfrățești cu floarea de salină.

Pentru fata asta cu obraji de nea  
Plămădește-mi Doamne versuri dulci;  
Ca s'o'nvesmădat cu ruga mea  
Și să îmi zic pe gând, albitelie năluci.

GHEORGHE C. R.

## Toamnă...

Toamnă, vitregă zeiță  
Ce-mi aduni tristețile,  
Mi-ai oprit gându'n peniță  
'n toate diminețile.

Le-ai trimis să le îngroape  
Tristele, livezile,  
Să le fie pe aproape  
Turmele, cirezile.

Toamnă, amăgire rece  
Ce ne duci visările,  
Unde-i timpul care trece  
Unde-ți sunt cântările?

Toamnă, rece amăgire  
Ce ne știi cântările,  
Unde-i visul de iubire  
Unde-ți sunt mirările?

MIRCEA E.

Toalete de seară curată și vopsește frumos

# ALEXANDRU KNAPP

întreprindere pt. vopsirea și curățirea stofelor

ARAD, Strada Brătianu 2-4 - Strada Episcopul Radu 10

## Hotel Vulturul Alb S. A.

Calorifer Apă rece și caldă

ARAD

Curat-Comfort-Etich

## Eu, elevul Nunucă Medeanu

Navelă - de: Iuliu Cristea

— Nunucă...  
O șoaptă albă a fugit speriată.  
— Nunucă...  
Șoapta fulgilor, șoapta vântului  
— Nunucă, Nunucă.  
Apoi tăcerea apăsătoare din clasă  
Cald.  
Focul foșnea ca frunzele toamna.  
Afară iarna își scutura aripile.  
Dincolo de fereastră, în parc.  
Din nou.  
— Nunucă...  
Tot aceeași șoaptă. Și de câte ori.  
Nunucă nu auzea. Privea pe fe-  
reastră undeva în lumea tristeții  
albe, undeva, unde străjuia cerul  
posomorât și murdar.  
Moș Ene mic și bun, stătea la ca-  
tedră și își ștergea ochelarii. Ochi  
au privit obosiți adineaori.  
Clasa șasea avea teză de română.  
Se auzea doar scârțâitul penițe-  
lor, neîntrerupt.  
Scârț... scârț...  
Moș Ene la catedră nepăsător.  
Nunucă propiit cu fruntea în șoa-  
mul basmelor.

Și Ian cu șoapta uitată ca o scri-  
soare închisă într'un sertar.  
Mâinile se sbăteau, tot așa de albe  
ca și filele caetelor. Frunțile mai  
adânc plecate păreau nopți de lu-  
nie și tezele caravane pierdute în  
deșert.  
Ca întotdeauna — și încă de ci-  
ne știe când — iarna a început cu  
tezele și mai târziu, ceva mai târ-  
ziu Crăciunul ce o să bată blând  
la poarta nesfârșitului, acolo unde  
e hotarul între două lumi.  
Ian și-a ridicat privirile înegu-  
rate.  
— Nunucă...  
Dar — Nunucă era același: paz-  
nicul viselor.  
A trecut un timp. Și supărat că  
nu-i auzea, a alăturat un nou scârț,  
scârț repezit, mai grăbit în războiul  
penițelor.  
Ian își făcea datoria.  
Nunucă? Ce-i păsa lui.  
Tezele aveau un miros de apă și  
vânt. Tezele, peste cari cădeau ful-  
gi.  
...Și Nunucă și Ian și încă cineva.

Apoi Moș Ene.  
Și iarăși tezele.

„Și afară ninge, ninge  
Luminița plânge, plânge.  
Și Nunucă blând zâmbeste  
El, poetul o iubește.”  
Băieții ridicați pe bănci strigau  
înveseliți.  
Nunucă îi privea nedumerit. Un  
zâmbet cald îi flutura pe buze.  
Celălalt poetul și compozitorul —  
Ian — conducea întreg corul de  
strigăte. Își frământa ca un nebun  
bățelele în aer. Așa înțelegea ei să  
conducă un cor. Ian trebuia socotit  
capul răscoalei, Ian pusese totul la  
cale. Nunucă nu ar fi crezut nicio-  
dată... Ian svăpăiatul de Ian.  
Brusc. „corul canibalilor” s'a  
oprit. Urma a doua parte a cânte-  
cului.

„Zumbai, zumbai, zumbai  
Luminiță, Luminiță  
Ești frumoasă școlăriță  
Dar nuncă-i tot Nunucă  
Și-i amar ca și o nucă.  
Zumbai, zumbai, îl iubești?”  
Ce avea în cu Luminița? Nunucă  
că nu înțelegea.  
Unii râdeau, alții strigau înfier-  
bântați de jocul acesta unic prin  
măreția lui. Nunucă asculta.

Și tocmăi când să înceapă din oară.  
nou cântecul, Moș Ene a deschis  
ușa clasei supărat.  
— Ce se petrece aici, clasa șasea?  
Nunucă a zămbit.  
— Nimic, colegii fac pe canibali  
și eu sunt singurul spectator.  
— Curios. Nu mă așteptam la așa  
ceva.  
— D-le profesor...  
De data asta vorbea Ian.  
— Medeanu minte.  
— Medeanu? Știu — deși nu știa  
nimic.  
Cum? Ceata de canibali privea  
împietrită.  
Cum? Cum? Cum?  
Și Moș Ene a ieșit, pe cum ve-  
nise.  
Urmă o tăcere mare. Apoi elevii  
uitaseră cântecul și se grăbiră să  
părăsească clasa.  
Ian rămăsese lângă ușa.  
Nunucă lângă fereastră.  
— Cine-i Luminița?  
— Luminița!  
— Și Nunucă?  
— Nunucă!

Odăița părea o cutie de carton.  
Avea însă ferestre mari, în cari se  
contopea întreaga grădină. Au în-  
toți pomii pentru a doua

— Nunucă.  
— Da.  
— Te-ai supărat?  
— Nu Ian.  
— Atunci dece taci?  
— Privesc cum ninge.  
„Și afară ninge, ninge  
Luminița plânge, plânge”  
Pleoapele s'au sbătut peste  
strul ochilor.  
— Luminița?  
— Nu i-am spus nimic.  
— Dece?  
— Pentrucă ea îl crede  
un altfel de băiat.  
— Dar am făcut-o ca să m-  
bun.  
— Atât. Păreați niște  
Mai ales tu, capul răscoalei.  
— Știu.  
Și parcă Luminița stătea  
între ei doi.  
— O iubești?  
— Nu știu.  
Din nou pleoapele s'au  
lung.  
— Nunucă sunt rău?  
Lui Ian îi tremurau buzel.  
— Tu... tu... știi.  
— Așa e.  
IULIU CRISTEA  
(Continuare în pag. 14-a)



# FRIDERIC HÖNIG

TURNĂTORIE DE CLOPOTE ȘI METAL  
A R A D,  
STRADA GH. BARIȚIU No. 10-12

Fondată: 1840

Telefon: 19-76

### Figuri și producțiuni

## Mircea Georgescu: SAT SĂRAC...

Literatura olteană a început să se afirme — datorită în mare parte bibliotecii „Pământ și Suflet Olteanesc”, care pe lângă nenumăratele cărți bune, pe care le mai are editate, a scos la iveală și cartea de poeme a d-lui Mircea Georgescu.

Suflet nobil, în care sunt cuprinse cele mai scumpe amintiri ale trecutului, d-l Mircea Georgescu a știut să redea în termeni armonioși legăși de amintiri deprimante și de tablouri presărate cu flori dăltăoare de amintiri durute și chin, versuri care sunt operele sbuciumatei sale vieți. Satul lui — în care și-a trăit tinerețea, legată atât de strâns de amintirea mamei, este redat în versuri ieșite din sufletul său nobil: „Sat sărac, cu lumea îmbătrânită, în tine am văzut lumina nădă, pe mama ce-mi veghea la căpătâi, în casa părintească, ce-i astăzi părăsită...” (Sat sărac...)

Dar amintirea acestei mame bune, amintirea trecutului, care după

cum rezultă din aceste poeme „bogale” din „Sat sărac” deprima starea poetului este rezumată și în celelalte poeme.

În poezia „La mormântul Tău” poetul reușește — poate involuntar — să redea lectorului o parte din durerea sa cumplită. După ce cugetă câteva clipe la mormântul ființei scumpe, care i-a înveselit copilăria, se adresează — în chip de personificare — neinsufletei mame de sub pământul din față:

Și când moartea  
Mă vestește am să tac,  
Cum tac toți și mari și mici.  
Am să viu să mor aici,  
Pe mormântul tău sărac.

Afară de câțiva termeni nefericiți: „ceșmea”, „d'unde viu” etc., precum și — aceasta din punct de vedere estetic — caricatura poetului la începutul cărții cu poeme durute, „Sat sărac...” ne spune ce înseamnă lirica tânără olteană.

TITI MIHAESCU-RASVAD

Delicatesele  
cele mai alese și  
asortiment bogat la

Maximilian  
**Márkus**

aromate, delicatese și băcănie

A R A D,  
Str. Matei Corvin 1

Cadourile de Crăciun  
la

**Iosif Kun**

bijuterii

Arad, Bul. Reg. Maria

Bijuterii de aur și  
argint foarte estetice

## Datele târgurilor germane din anul viitor

Datele târgurilor germane din anul viitor au fost fixate după cum urmează:

Târgul de textile dela Hamburg la 14 și 15 Februarie.  
Târgul Reichului din Lipsca între 1—5 Martie.  
Târgul de primăvară din Viena, între 8—15 Martie.  
Târgul de primăvară din Colonia, între 22—24 Martie.  
Târgul de primăvară din Praga, între 22—29 Martie.  
Târgul din Breslau cu un târg de mașini agricole între 13—17 Mai.

Târgul Răsăritului din Königsberg, între 16 și 19 August.  
Târgul Reichului din Lipsca, între 30 August și 3 Septembrie.

Târgul de toamnă din Colonia între 13 și 15 Septembrie.  
Târgul de toamnă din Viena, între 20 și 27 Septembrie.

N-au fost fixate încă datele târgurilor de toamnă din Hamburg și Praga. (RDV)

Acordeoane și muzici de gură „HOHNER” în cel mai mare asortiment la

„LIBRO”  
Libreria P. Mera

A R A D,  
Bul. Regina Maria No. 12

## Viața culturală în Germania

Conform informațiilor din presa germană, au avut loc recent în numai două zile, 8 premiere. La Nürnberg s'a reprezentat opera „Pajul ducelui” de Rudolf Petak, la Fürth „Trei femei ca'n paradis” de Horst Platen, la Liegnitz comedia „Proba inimii” de Anton Stramowski, la Coburg „Dragoste, întâmplări și intrigă” de Albert Dambek, la Viena „Acum va fi frumos, Isabell” de Waller Hans Böse, la Berlin opera „Venus pe pământ” de Paul Lincke, la Graz drama în cinci acte „Ciocanul bisericii” de Victor Warsitz, iar la Nürnberg tragedia „Sophienlund” de Helmut Weiss și Fritz Wödtke. Toate aceste piese au fost reprezentate pentru prima oară și sunt în majoritate creații ale tinerilor autori germani, ceea ce dovedește întrucât viața culturală în Germania este în continuu progres, nestăjenită fiind de condițiile excepționale impuse de război.

Obolul pentru AJUTORUL DE IARNĂ este o îndatorire cotătenescă!

TOC REZERVOR  
cel mai bogat asortiment la

PAPETARIA  
**Sándor**

A R A D,  
vis-a vis de  
Prefectura Județului

## CRĂCIUN — STIH PRIM...

Popas în an... Undeva (sau poate numai în amintirea noastră) cresc, printre atâtea cetini de imagini, cadencele primelor stihuri. Eram așa de tineri!

Febra vacanței apropiate o scuturam în neliniștea căutărilor nesfârșite; întârziind peste pagina unui carnet în care sloveam (în răstimpuri neregulate) gânduri și mult chin adolescent. Poate că rânduiala slovelor de-aici ar fi trebuit să fie alta:

„Mi-aduc aminte... Era un Cră-

ciun sărac, risipit peste caldard-mul unui târg provincial, bolnav de melancolie. Purlam, încă, o uniformă kaki, un număr de ordine și veceam șaptesprezece ani, Anii mei de licean flămând și gol, prietene de altunde, — lector necunoscut.”

Crăciun de allădată... Rezonanța răsfântă peste culmile intristărilor noastre completează — târziu — motioul unui poem frumos, nescris în întregime, pe care-l repetăm obsedant, chinuitor:

### MINETILE,

ah! diminețile ne sunt ochii tulburi da nesomn,  
poemul a rămas nesfârșit  
ca o căutare cădărnicească de împrejurări.  
Revistele și cărțile stau răvășite  
și din ramă Verlaine ne privesc sever —  
când ingenanchem și sărutăm fotografiile iubitei.  
Alcoolul a rămas în cești —  
figara în cenușa din scrumieră  
și viața undeva, lângă noi...”

Și-aș urea, prietene lector, să te iau de mână ca să colindăm peste maidanele copilăriei triste, peste năzuințele spulberate de ani și amărăciuni.

Crăciun...

O mamă, — doi copii... Un tată

bolnav. Și mama aceasta moare înghețată într-o pădure în care căuta un „pom de Crăciun” ca să încălzească un cămin... Ce banală poveste, ce crudă realitate.

Hai, lector prieten, fii bun de Crăciun și ajută pe cei nenorociți...  
**Petre A. Butucea**

## ACUM ȘI MAI TÂRZIU

Iul Iuliu Cristea

Prietene! privește-mă.  
Sunt trist, nemângâiat  
Iar fața-mi cruntă suptă  
Ca la un Crist îndurerat  
Prietene, tu singur  
Poate mai ții la mine  
Tu singur numai  
Imi mai dorești un bine  
Privirea mea te caută  
Din umbră netrecută  
Vino! ior la mine  
Și uită c'ai plecat  
Tu singur poți să înțelegi  
Cumplita mea durere  
Când sufăr eu suferi și tu  
În umbră, în tăcere.

Și ai venit, ești obosit  
Iar tunica ție ruptă  
Și părul scăpdat pe ochi  
Iar fața ta e suptă

Și-acum vino, plecăm  
Să pribegim prin lume  
Lăsând totul uitării  
Destinul să ne îndrume  
Dar, vom muri... cândva  
Și c'am trecut prin lume  
Rămân pe-o filă mărturie  
O poezie și un nume.

Danilă Virgil

## Frații Fischer

Întreprindere de sârmă, garduri și diverse împletituri și țesături de sârmă  
**Arad, B-dul Regele Ferdinand 15**

## Eu, elevul Nunucă Medeanu

(Urmare din pagina III-a)

Nunucă se obișnuise să ierte. Privea din nou pe fereastra mare.

Dumnezeu, ceva mai îmbătrânit scria versuri îngerilor cu degetul pe zăpadă. Așa spuneau poveștile, așa spunea iarna.

Nunucă tăcea, Luminița tăcea. Și peste ei darnic cădeau fulgii. Toate tăceau.

Alecele din parc, ca niște covoare țesute de fulgi, șerpuiau albe. Brazi își întindeau ramurile înflorite cu flori moarte, ca niște mâini. Și mâna Luminiței ce tremura de-asaupra ochilor, părea o batistă luturată pe un alt țarm.

Cineva plânsese în noaptea trecută.

Pașii se topeau în argintul zăpezii și nimeni nu întreba încotro pornesc.

Spre nicăieri.  
Nunucă tăcea. Luminița privea peste iarnă undeva.

Și totuși o șoptea a înghețat pe buze.

— Nunucă.

Un suflet se temea de această șoptă.

Tăcerea n'a încetat decât atunci, când Nunucă a zâmbit.

— Luminița?

— Și Nunucă.

— Tu ști cine-s eu?

— Nunucă.

— Nunucă? Nu, nu, nucă...

— Mică, mică.

— Luminița?

— Mică, mică.

— Iarna?

— Mare, mare.

Iarna era mare cât o boltă de biserică și ei mici: Luminița și Nunucă.

Parcă cineva striga peste iarnă. Vântul?

O inimă mică se sbătea, ca un greer sub o fereastră.

Pe undeva trecea o săniușă. Cling, cling făceau clopoțelii dela gățul călușilor, ca odinioară aluții de lemn în jurul bradului tradițional.

— Când vine Crăciunul?

Luminița a dat nepăsătoare din umeri.

— Îl aștept?

— Ca și tine.

— Eu nu-l aștept.

— Luminița? S'a nărat el.

— Mică, mică — a surâs ea cu dinți albi și cu buze roșii.

— Îți mai aduci aminte?

— Nu.

— Atunci privește cerul — s'a rugat Nunucă.

— Îl privesc.

— Îți dăruiește ceva?

Luminița nu mai putea răspunde.

Sărutul s'a sbătut ca un hulah între buzele ei și-ale lui Nunucă.

Lung, lung. Sărut în care poposeau

obosiți toți fluturii de noapte.

Apoi s'au privit ochi în ochi.

— Acum înțelegi?

— Da. Că într'un ajun de Crăciun m'ai sărutat. Odată, cu ani în urmă.

— Pentru aceia aștept Crăciunul.

Și-acum ghici?

— Nu știu.

— Vrei să-ți dăruiască ceva cerul?

— Ne iubim Nunucă!

În urmă fulgii se lăsau ca o perdea, ca un sbor alb după o fereastră.

Și'n seara aceia Nunucă a s'ris într'un caet alb.

Caetul fulgilor.

...Dacă erinii ar fi clopoțelii și ar putea să sune, ne-am face o biserică în mijlocul lor. Biserica intrării.

O altă pagină.

...Stele tremură. Căteva stete se

sbăt în ele?

...Iar e bun. Dar îi plac și lui nebuniile.

...Albastrul nesfârșitului e albastrul ochilor mei. Dece nu-i furii? Vei avea întreg nesfârșitul în tine.

...Mâna mea albă te caută. Ca și cântecul cald al pelerinilor.

...Eu și inima mea și Luminița.

Si jos o iscălitură: Nunucă. Un nume și un copil timid.

Și obosit, a adormit cu capul pe masă.

Zăpada de-afară cernea vise în noapte.

Dumnezeu și-a terminat povestea și fulgii cântau o serenadă la fereastră.

Luminița cu umbre în ochii mari a aprins la o icoană tot o luminiță.

Se apropia Crăciunul.  
(Sfârșit)

IULI

# DESTINUL ROMÂNIEI EROICE

Motto: „Popoarele cari cad, cad pentru că nu sunt în stare să se vindece prin ele însele de cangrenele cari le subminează. Vi-tiul, lășitatea, corupția — nu pot aduce decât moartea. Popoa-rele eroice nu pier, ori cari ar fi vicisitudinile sorții. Cele ce sunt conduse de inteligență și știință, fără a fi animate de idea-luri creatoare, sunt condamnate prin definiție.”

Ion Colfescu-Delaturda

Concretizată în multiplele atitu-dini ale ministrului nostru de ex-terne, politica românească era na-turală — și absolut necesară! — să ajungă la faliment. Decăderea — inevitabilă — a disperărilor națio-nale, a readus — în plan discutiiv numai — refuzul categoric al cla-sii conducătoare de a participa la redresarea morală a țării, promo-vând meschine interese de grup politic și confundând noțiunile. Evi-dent, momentul istoric odată con-sumat — obiectivul nostru critic va cuprinde numai faza deonorantă careia i s'a pus punct terminal în 6 Septembrie 1940. Situația creată prin adoptarea unei atitudini ro-mânești, într-o vreme în care agen-ții internaționali mai credeau încă în autoritatea fronturilor de rena-ștere democrată, impunea o atență primordiară asupra tuturor actelor, cari purtau pecetia națională. Con-ceptul de viață nouă punea în lu-mină omul de sacrificiu. Oricum însă, sultul era amețitor...

D-l Ion Colfescu-Delaturda scria, în „Atenție la hotare” (vz. „Româ-nia Eroică”, anul II, Nr. 6 din Oct. 1938), că — „să știm bine că numai în consolidarea noastră inte-rioră stă siguranța și expansiunea viitoare a neamului, că dușma-nul dela interior condiționează pe cel de peste hotare, că însăși deșie-rea, purificarea noastră totală, im-plică rezolvarea în principiu a tu-turor problemelor noastre de stat, că nu vom fi în siguranță decât at-unci, când tot românul va fi trezit la viața națională, va deveni o ce-lulă vie a neamului, din care facc parte, când toate elementele etero-gene vor fi eliminate, când va fi realizat aievea marele imperativ: o singură turmă și un păstor.” Noi însă, pe marginea unor situații limpezi, aminteam în ziarul „Drum Nou”, anul X, Nr. 20 din 3 Noem-brie 1940 (vz. articolul „Tinerete hiruitoare”) că „aveam desigur ne-voie de partide ale națiunii și fron-turi de speculație... Numai după a-cesta s'a procedat, cu o grabă con-damnabilă, la înarmarea țării și în-

zestrarea câtorva buzunare mari și streine, cari conduceau din umbră destinului neamului nostru.”

Au fost, toate, însă — glasuri în pustiu...

Expresia de viață a unui neam n'o poate delimita însă conduita u-nor domni în funcții temporarise și cu atât mai puțin un act. Dovadă, vibrația dovadă au făcut-o armate-le noastre, când într'un iureș in-describibil au trecut peste hilele hotare impuse de lamentabile îm-prejurări, când au pus în evidență o vitalitate autohtonă și când au dărâmat castelele de nisip ale cre-dinții comuniste. Formația simboli-că a ofrandei de gând lănar, frânt în pagini de admirație și mândrie, completează — foarte puțin — gestul de energie românească, răs-frânt într'o lumină trandafirică.

Democrația veacului trecut s'a polarizat pentru anii noștri în două entități contrarii exclusiviste: CO-MUNISMUL — teroarea salonică, așa cum a apărut în singura expe-riență posibilă făcută timp de două decenii și NAȚIONALISMUL — ie-rarhizarea spirituală a maselor prin punerea în valoare a forțelor constructive. Războiul la care neam-ul nostru participă voluntar, entu-zias și demn, va desvolta — într'un cadru nou — o virtute a că-rei corespondență pentru străin-tate lipsește: dârzenia dacă.

Conflictul supremației fiind apla-nat printr'o energie măsură luată de cei în drept, selecționarea indivi-ților pentru progresul național e în curs, — desigur în condiții ade-cvate împrejurărilor. Nu e de com-petnța noastră a lămurii greșelile cari se fac sub mască și — mai ales — nu voim să denaturăm sensul nou al motioului personal, pe care l-am pus în discuție odată cu des-tinul României Eroice. E bine însă să se știe că, viermele răului ne mai roade. Răspunderea și bleste-murile — nu ne mai urmăresc.

România își merită destinul.

Petre A. Butucea

# Presă din provincie și slujitorii ei

Presă din provincie, cotidiană sau periodică, de ani de zile se sba-te cu greutate atât de mari, încât dacă mai există — atât cât există și cum există — se datorește numai și numai sacrificiilor conducătorilor și breslașilor ei.

Pe de altă parte, ziaristii din pro-vincie sunt cei dintâi, cari își dau seama de insuficiența carierii gze-tărești și tot ei au cerut și cer ca

gazetă să fie o forță culturală, bine pregătită, stăpân pe toate te-tele scrisului și tehnicii ziarului. Ei vor să și facă întreaga datorie față de publicul cititor, îndeplini-du-și obligațiunile profesionale, ți-nându-l la curent cu tot ce se pe-trece în viața publică a orașelor și județelor noastre.

Dar dacă, cu drept cuvânt se aş-teaptă dela ziaristi să pună tot su-

fletul în scrisul lor, pentru a fi fi-deli în reflectorii ai mediului și socie-tății, nu-i mai puțin adevărat că și societatea are și ea datoria de-a co-labora la perfecționarea carierii dând tot sprijinul moral și mate-rial gazetarilor, adică acelor, care profesând acest meșteșug, înțeleg ca să și creeze o existență de pe urma sa.

Din nefericire, până în prezent, gazetarul din provincie a stat dez-armat în fața greutăților vieții, îi lipsește curajul carierii, pasiunea sa nobilă e înfrântă, iar familia sa... roabă nesigurantei!

Aș dori să pun întrebarea: Câți oare dintre foștii dregători ai țării au înțeles că, a scoate o publicație într'un oraș de provincie, însem-nează un sacrificiu și moral și ma-terial, pe care nu-l cunoaște decât ce-i ce-l încearcă?!

Se zice întotdeauna cu emfază că, presa reprezintă o mare putere în Stat și toți o prețuiesc, fiindcă văd în ea un mijloc puternic de a forma judecata mulțimii, de a o îndruma și a o ridica.

Dar câți cunosc oare tragedia zia-ristului bătrân, ajuns șomer după o viață chinată și irosită în servi-ciul colectivității?..

Recentele declarații, făcute de d. profesor Mihai Antonescu, vice-președintele consiliului de miniștri și ministru titular al presei și propa-gandei naționale, cu prilejul conferinței de presă, ținută în Capitală, în ziua de 11 Decembrie a. c., a-duce desigur o rază de speranță și gazetarilor din provincie, nițai de decenii întregi și lăsați în voia soar-tei în orașele lor depărtate.

Prin noua organizație a Corpu-lui tehnic de ziaristi, nutrim spe-ranța că, se vor prevedea măsuri pentru punerea la rădăpost și a ga-zetarilor profesionaliști din provin-cie, sădindu-li-se astfel în sufletele lor mult sbuciumate încrederea într'un viitor mai bun, recunoscându-li-se un rol bine determinat în so-cietate și deci având un drept con-sfinit la liniștea creatoare.

Iată de ce, gazetarii dela presa periodică din întreaga țară, privesc și așteaptă cu toată încrederea „MAREA REFORMA”, pe care d. profesor Mihai Antonescu a anun-țat-o, atât de solemn, PRESEI și slujitorilor ei.

Și devenind o realitate această radicală schimbare pentru întregul corp gazetăresc, desigur că, în primul rând, recunoștința și devota-mentul nețărnut al breslașilor scrisului gazetăresc de pe cuprinsul întregii țări, se va îndrepta către d. Mareșal Antonescu, Conducătorul Statului, care cu o viziune atât de clară a înțeles ca nimeni altul dă-rerile și suferințele gazetarilor ro-mâni de pretutindeni.

IULIAN BURS-SILVESTRU  
Președ. Sind. Presii Per. din  
România  
Turnu-Severin

A da pentru  
AJUTORUL DE IARNA  
este o datorie morală.

## De Sft. Sărbători

MAGAZINUL DE COLO-NIALE ȘI DELICATESE

## ISAI ION

Arad. P. Avram Iancu Nr. 20  
TELEFON : 20-98

complect asortat direct dela sură, cu cele mai alese specialități, ată la dispoziția onor. clientelei sale oferind marfurile de o calitate fără rival cu prețuri avantajoase

A sosit o mare cantitate de păstrăvi!

## HIBERNALĂ

Se lasă gerul aspru peste grădini de vise —  
Pe geamuri stau lipite păduri de alge albe.  
Sunt dune de zăpadă peste câmpii fînse  
Și'n streșini turturi tineri asemeni unor salbe.

Corăbile fantome plutesc în spre fiorduri  
Printre grămezi de ghiță ascunse'n neguri dese  
Se-avântă pescărușii de pe catarg și borduri  
Rumoarea mării 'ncepe spre țărături să se verse...

Cu zgomot marinarii apar la balustradă.  
Ca răsul lor sălbatic sălbatică li viața:  
Aci cântă 'mpreună — aci se iau la sfadă  
Și timpul li se scurge cum se topește ghița...

Taverne mușuroae stau răsfirate'n zare  
Cu zgomotul lor sumbru de viori și de țambale;

Sunt rece — par o stană printre lucruri bizare  
Cu gândul plin de sloiuri, de strigăte, de jale...

Armand Făurescu

## CELE MAI NOUI REVISTE DE MODĂ

și cele mai actuale, cele mai bune cărți germane de educație, literatură, de distracție, cărți de specialitate, ca și articole pentru cadou pre-cum și rechizite de birou, găsiți la

## Librăria Germană

ARAD, STRADA EMINESCU NO. 28

## Pentru târgul de mostre din Leipzig s'au anunțat 7.000 de expoziții

O cifră record

Berlin 19. (UTA). — După cum se află din Leipzig, s'au anunțat până în prezent pen-tru târgul de primăvară din anul 1942, dela Leipzig, care se va ține dela 1 până la 15 Martie, atât de mulți expozanți, înregistrân-du-se 7000 de participanți încât s'a atins o cifră record. Aproape toate popoarele Eu-ropei vor fi reprezentate la

târgul Reichului din Leipzig din primăvara anului 1942. Târgul va fi complectat prin-tr'o expoziție specială închi-nată construcției și creerei de întreprinderi. Expozițiile colective ale țărilor străine, vor oferi o perspectivă suges-tivă asupra produselor agra-re a tuturor țărilor europe-ne. La acest târg se va afir-ma încă odată blocul extrem de puternic, politic și econo-mic al popoarelor europene.

## De CRĂCIUN

GHEȚE  
PANTOFI  
GALOȘI  
ȘOȘONI  
BOCANCI

și tot feluri de articole de modă bărbătească găsiți la magazinul

Apponyi

Arad, Bul. Reg. Ferdinand I

## CADOURI de CRĂCIUN ȘI ANUL NOU:

Mașini de scris portative,  
toci rezervoare,  
găsiți în mare asortiment cu prețuri reduse la

S Z E G F Ü

Arad, Strada Brătianu 7

TELEFON 11-44

Cele mai noi aparate de radio

AEG și TELEFUNKEN

au sosit la depozitul firmei

Electrotehnica Română

ARAD, STRADA GENERAL GRIGORESCU No. 5.  
(Lângă Tribunal) Telefon 17-66

Cel mai valoros CADOU DE CRĂCIUN ȘI ANUL NOU

O frumoasă vulpe argintie,  
albastră sau polară și vulpi de  
platină în mare asortiment la

Blănăria Engelhardt

ARAD, Str. Eminescu 1

Prețuri pentru engros și detail

„Hristos se naste - măriți-L !...”

(Urmare din pagina 1-a)

L-au batjocorit și crucificat cei  
din seminția Lui: iudei-cărturari  
și iudei-farisei, cari au asmuțit  
gloată de neamuri și au impus  
Romei voia lor ucigătoare.  
Și atunci cuvântul lui Isus  
bătând sămânța a...

prins și a dat tot mai multe roade.  
Iar astăzi popoarele creștine sâr-  
bătoresc marea isbândire a luminei  
asupra înlămuricului, odată cu na-  
șterea lui Isus, mântuitorul nostru.



# Comunicat

pentru punerea în aplicare fără întârziere a Legii Nr. 794, publicată în Monitorul Oficial Nr. 209 din 4 Septembrie 1941, privitoare la Statutul invalizilor și accidentaților de război, urmașii acestora și urmașii celor morți sau dispăruți în război, Ministerul Apărării Naționale aduce la cunoștință generală:

1. — Toți cei ce au fost mobilizați și au contractat o infirmitate în condițiile art. 1 și 2 din Lege, să se adreseze cu cerere Comandamentului Teritorial pe raza căruia domiciliază, conform art. 14 din Regulamentul Legii, publicat în Monitorul Oficial Nr. 274 din 18 Noiembrie 1941 partea I-a, pentru a fi trimiși în fața Comisiilor Medicale Mixte, pentru examinare și clasare, în vederea stabilirii drepturilor la pensie.

2. — Urmașii ofițerilor activi și de rezervă, morți sau dispăruți în război, vor adresa cererile de pensie, Ministerului Apărării Naționale Direcția Personalului, întocmite conform modelului de cerere publicată în Monitorul Oficial Nr. 274 din 18 Noiembrie 1941, pagina 7188, însoțite de actele prevăzute în modelul de cerere.

3. — Urmașii subofițerilor activi și de rezervă și militarilor grade inferioare (Sergent, Caporal, Soldat) funcționari Publici, morți sau dispăruți în război, vor adresa cererile de pensie întocmite conform modelului publicat în Monitorul Oficial Nr. 274 din 18 Noiembrie 1941, partea I-a, pagina 7188, însoțite de actele ce posedă astfel:

a.) — Cei ce locuiesc în Municipii - comune Urbane, cererilor de recutare pe raza cărora domiciliază;

b.) — Cei ce locuiesc în comunele rurale, notarului comunal.

4. — Urmașii gradelor inferioare ari n-au fost funcționari publici, morți sau dispăruți în război, vor

adresa cererile întocmite conform modelului publicat în Monitorul Oficial Nr. 274 din 18 Noiembrie 1941, partea I-a, pagina 7188, însoțite de actele ce posedă, așa cum se arată la punctul 3 alineatul a. și b.

5. — Ministerul Apărării Naționale urmărind a veni în ajutorul celor ce au drept la pensie, întesându-le prin toate mijloacele ca să le obțină în timpul cel mai scurt, a dispus să se tipărească toate modelele de cereri citate în acest comunicat, care vor fi distribuite în timpul cel mai scurt posibil Cercurilor de Recutare și Primărilor din Comunele rurale, pentru a fi puse la dispoziția și cererea celor interesați.

6. — Până la stabilirea și acordarea drepturilor de pensie, toți prevăzuți de acest comunicat, vor continua să primească respectiv drepturile de soldă sau drepturile de ajutor de concentrați, hotărâte prin instrucțiunile Ministerului Apărării Naționale Nr. 66.300 din 1 Octombrie 1941, cu carnetele ce se eliberează de Corpurile de Trupă, cărora au aparținut.

Pentru conformitate:  
Șeful Bir. Pensii Maior V. Hoibon

## Candidații de șoferi scutiți de taxă

Prefectura Județului aduce la cunoștință că, Domnul Mareșal Ion Antonescu, Conducătorul Statului constatând că, formarea cadrelor șoferilor întâmpină greutăți din cauza taxelor (de 3500 lei) la care sunt supuși candidații, a hotărât să nu se mai ceară nimic în toată țara.

În consecință elevii școlilor de șoferi vor fi scutiți de taxele necesare în vederea obținerii carnetelor de conducători de autovehicule.

# Florile dalbe, vin colindătorii

Te întâmpină la poartă zâmbetul fraged al fețelor copilărești, îmbujorate de frig, și îți se apropie de suflet vocea lor caldă, neopătată încă. E ziua mirajului: e ajunul Crăciunului. Și vrând, nevrând, te oprești o clipă din mers, privești spre micii colindători, zâmbești cu ei pentru propriile-ți amintiri trecute și darnic, mai darnic ca oricând le dai tot ce găsești în buzunare, bani, bani mulți pentru puținii lor ani nevrâstnici și fragezi.

Și pleci mai departe, tânăr, pentru că glasul copișilor acelora îți-a trezit în inimă speranța și îți-a redat umbră de fericire.

Dacă ai fost trist, pentru inimă, inima îți se deschide la glasul lor dulce:

## Informațiuni

Cu prilejul aniversării de 150 de ani dela moartea lui Mozart, Poșta Reichului a emis două noi mărci poștale după proiectul pictorului vienez Hans Ranzoni jun, în valoare de 4 și 6 pfenigi. Noile mărci se vor găsi în circulație până la sfârșitul lunii Decembrie. (RDV)

Târgul de primăvară din Praga va avea loc între 22-29 Martie 1942. Cât de mare este interesul pentru acest târg, se poate deduce din faptul că, aproape toate pavilioanele și standurile târgului au fost închiriate încă de pe acum. (RDV)

## D. dr. Ludovic Ciato notor public

— vechiul publicist din Ardeal — refugiat din județul Sălaj, și-a deschis biroul de notariat public, încă din luna Septembrie, în Arad, strada dr. Cicio Pop Nr. 14.

## Colțul vesel

**Contravenient**  
— Steaua sus răsareeeee!...  
— Mă, băete, mă, tu nu ști că, e oprit să umbli cu lumina necamuflată?

**Reproș**  
— Mai trăești, bătrânul meu amic? Eram convins că ai murit.  
— Așa? Dar nu te-ai gândit să vi la înmormântarea mea! Halal prieten mai am..

**Aristid la aeroport**  
Arătând spre avion întrebă:  
— Aceste ventilatoare le puneți în funcțiune și în timpul ieraii?

**La judecătorie**  
— Cum ai putut să furi tocmai de Crăciun; glasul conștiinței tale nu-ți spunea nimic?  
— Conștiința mea, domnule judecător, e surdo-mut!

**Cele mai bune vinuri și rachiu**  
din recolta proprie, cumpărați ieftin numai la

**Alexandru Deák**  
ARAD,  
Str. I. Vulcan 5

Sculați, sculați boieri mari Florile dalbe...

Dacă ai fost tânăr și plin de vise, inima soarbe cuvintele cântate pentru inimă:

Că vă vin colindători Florile dalbe...

Poate colindătorii aceia vin să-ți cânte visele. Ori, poate, vin să-ți aducă vestea fericirii ce o aștepti. Și, zâmbești cu iarna și cu micii colindători, senin, ca serile târzii, pentru tine, pentru fericire, pentru vis și pentru toată lumea.

Cine însă își aduce aminte de tristețile mari și multe ale celor ce n-au sărbătoare. Cine? Pentru ei colindătorii nu cântă, pentru că nu-i pot primi. Pentru ei Pruncul nu se Naște, că ieslea lor nu poate să adăpostească visul. Acolo în casa lor, plâng tristețile și se frânge un vis, cu glasul mamei triste, care plânge la căpătâiul copișilor. Și cine se va duce și lor să le cânte:

Sculați voi Români plugari Florile dalbe...

Cine va merge să le adune visele și să le ducă fericirea în sălașul lor sărac?

Acolo trebuie să meargă cântecele noastre. Pentru că

numai acolo găsim adevărul. Bunătatea, curătenia și cinstea. Și numai acolo timpul a învățat să cunoască binele. Pentru săracii aceia trebuie să cântăm cu inimile pline „Florile dalbe, vin colindătorii”. Pentru că acolo suntem așteptați.

Mircea Emandi

**Incadrări de tablouri**  
de prima calitate execută  
**M. MENRATH**  
— magazin de sticlărie —  
ARAD, Str. Mețianu Nr. 1

## O PRECIZARE

(Urmare din pag. 2-a)

Desigur, este foarte simplu pentru Adonis, renunțăm la cuvântul incriminat! Renunțăm pentru că o datorie de onoare a nu se înșela, cu ceace alții vor să înșele naivitatea celor mulți. Dar și pentru sfânta noastră istorie literară, vorba lui Crevedia, facem gest. Rămână alții a „colecționa” înainte, pentru Adonis, acela care l-a pus în circulație, reprezintă un „gest”.

Adonis e o mișcare poetică. Mișcările isvorec spontan, au destinele lor, și nu pot muri niciodată. Vom continua să „colecționăm” cărți de poezie, dar mișcarea e adonisiacă.

Virgil Treboniu

**CADOURI DE CRĂCIUN**  
în mare asortiment la  
**Librăria „CONCORDIA”**  
GH. MUNTEANU  
Arad, Str. Eminescu 4. Telefon: 14-66

## În noaptea de Crăciun

Veniți, prieteni, să luăm lumină în noaptea asta sfântă de Crăciun, că'n seara asta s'a Născut Iisus în ieslea cea săracă a micului cătun.

Veniți, prieteni, cu toții să simțim bucuria ce-au trăit-o din veac în veac strămoșii din strămoși să cântăm melodii, basme celor mici să spunem până în albele zori, să cântăm, să cântăm.

Veniți, prieteni, cu toții, să lepădăm din gânduri tristețile de azi, și mereu, să le îngropăm sub fulgi albi de nea să fim prieteni cu toții, și cu Dumnezeu...

Veniți, prieteni, să privim afară cum flutură'n șire zăpada pe cătun, cum bucuriile ne cheamă spre fericire și spre viață în prima noastră noapte de Crăciun.

Const. Georgescu

**Cadourile de Crăciun**  
ieftine și frumoase la drogueria și parfumeria  
**„CITY”**  
E. ZEINER  
ARAD, B-dul Regina Maria Nr. 26 Telefon 12-10  
**FONDAT 1906**  
**N. BLAGA & Co. S. I. N. C.**  
cel mai ieftin magazin de pălării și modă bărbătească  
**ARAD, BULEVARDUL REGINA MARIA Nr. 24**

**Blănăria ION JUGA**  
Arad, Strada Mețianu No. 11  
Execută tot felul de comenzi și repară după ultima modă, vopsește paltoane de piele  
**PREȚURI MODERATE!**

## De Crăciun

aprovizionați-vă cu delicioasa Tutcă de Văleni și cu Vinuri alese dela

**Restaurantul Gării „Ilie Moșor” Arad**  
Telefon 21-80

Cea mai bună  
**ondulație permanentă**  
se face la salonul  
**Frații Fehér** ARAD, B-DUL REGINA MARIA lângă Irma Andreului

## Aviz

Se aduce la cunoștința proprietarilor de imobile, că în conformitate cu art. 87 din Regulamentul de taxe și tarife al I.C.A., sunt obligați să strângă și să depoziteze gunoaiele menajere într-o cutie tip, de unde urmează a fi ridicate de personalul Intreprinderii Comunale.

Aceste cutii tip vor fi construite din metal și se pot procura, contra cost, fie la Intreprinderea Comunală, fie la particulari, după modelul stabilit de I.C.A.

Față de greutățile ce în-

tâmpinăm cu ridicarea gunoaielelor menajere și pentru a putea servi on. public cât mai prompt, rugăm proprietarii și locatarii de imobile să-și procure asemenea cutii tip pentru depozitarea gunoaielelor menajere, până cel mai târziu la data de 1 Aprilie 1942, satisfacându-se prin procurarea acestora condițiunile de igienă, iar de altă parte se va ușura și raționaliza ridicarea și transportarea gunoaielelor.

Direcțiunea

# S'a deschis Restaurantul și Bodega

Arad, Strada Mețianu No. 3 (fostul local Czmor)  
Unde se servesc diferite mâncăruri calde și reci cu prețuri populare. Se primesc abonamente și la stradă

# Era Eranchlin Roosevelt

## Belșugul, cauza, criza

În anii dintre 1929 și 1933, Statele Unite ajunseră la punctul crucial cel mai mare din istoria lor. Chiar și lumea din afară era acum forțată să-și facă o foarte mult schimbata imagine despre ce admiraș, criticase ori imitase până atunci ca americanism. Țara posibilităților nemărginite nu mai era. Cu toată impunătoarea și înfloritoare și marile sale izvoare economice și abundență de oameni, ea a trebuit să înțeleagă, ca și altele, că timpul cerea forme noi. Dacă vrei să pricepi de ce această țară, cu miile sale de nevoi, a luat totuși în calcul cu încetul, în politica externă, cursul diversionii, va trebui să pornești dela criza apărută în finanța și gândirea ei economică. Cum criza se împotriva tuturor reformelor interne și cum omul, care o combătea nu renunța la aceste reforme, acest om a fost de asemenea nevoit să-și caute paratrăznete în lumea largă, când în Extremul Orient, când în America latină și în sfârșit, în Europa.

America s'a dezvoltat și s'a mărit alfel decât Europa. Timp de un veac și jumătate dela fondarea sa, această mare țară s'a putut întinde și s'a putut mări casa la întâmplare. Ea spera sigur că, cu fiecare hectar nou pus în valoare pentru fermieri, vor răsări orașe noi, se vor naște piețe noi, vor învia prilejuri noi și se vor necesita mașini noi. Astfel a început și marele torent de emigranți să arunce pe coastă noi valuri de oameni. A trebuit să se fiină socoteala de ei și urmașii lor, ca viitori purtători ai unei piețe în continuă lărgire, fără să se fi putut naște vreun risc. Între sfârșitul războaiului civil (1861) și 1930, sfârșitul marelui perioadă de prosperitate, începuse odată cu victoria statelor nord-americane industriale, populația Statelor Unite se urcase dela 35 la 123 milioane locuitori. Niciodată nu părea să fi dispărut acel focar de primejdii, de care piața ar fi seturoasă. O eră de însemnări fără limite, un optimism fără orice piedică naturală, o betie speculativă care nu voia să se potolească niciozată — oșă era America, până când delirul s'a dat peste cap.

Văzută economiceste, criza s'a manifestat ca disproporție între puzterea de cumpărare stagnantă și nevoie de desfacere în creștere continuă ale posibilităților de producție hiperdimensionale tocmai ale bestiei țării. Legea mașinii, care a înlocuit necurmat puterea de muncă a omului, — producția în serie — care mai mult decât ori unde a devenit determinantă pentru viața economică americană, a fost îndată condamnată să activeze în spațiul gol. Pe când în 1920 un număr de 17.000 lucrători nord-americani produceau anual numai 362 milioane lămpi incandescente, în 1940 erau necesar numai 7000 lucrători pentru a produce 7000 milioane lămpi incandescente. Randamentul pe oră al unui lucrător de țigări american se urcase în 120 la 985, în 1935 la 4909, iar astăzi trebuie calculat la o cifră cu mult mai mare. Astfel criza din Statele Unite a aruncat pe stradă în număr tot mai mare pe oamenii, care aveau de lucru.

În Europa, cel puțin în Germania, dela 1533 situația a evoluat tocmai contrar, așa încât se poate vedea că de fundamental diferite sunt problemele, care trebuie soluționate aici și în America. Europa își are de combătut lipsurile sale, de materii prime, de brațe de muncă și de mașini, care, pentru a menționa numai un exemplu, dacă sunt aplicate mai intens pot să scoale înăuntru multe din og. Deși dispune de



# PHILIPS

ADUCE DE

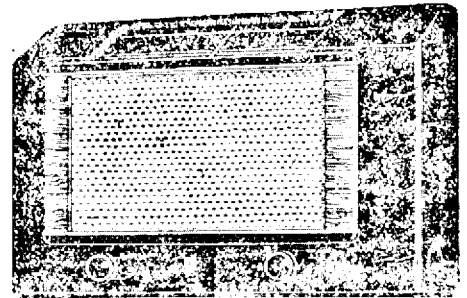
## Sfintele Sărbători

### APARATELE SALE MODEL 1942

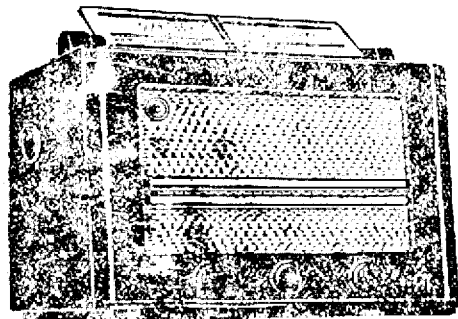
#### CU MULTE NOUȚĂȚI TECHNICE

**CU PROGRAMUL 1942 PHILIPS oferă o serie de aparate cari pot fi numite fără exagerare un mare progres. Pe lângă casete elegante și de gust deosebit s'au realizat în domeniul tehnic PROGRESSE IMPORTANTE.**

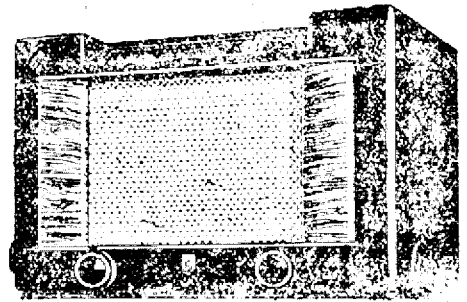
PHILIPS pionerul recepției de radio moderne, a împlinit și anul acesta toate așteptările pe care lumea radiofonică le-a pus în el.



PHILIPS 768 A/U. Un aparat excepțional cu 4 game de undă. Scala mare luminoasă prin proiecție. 41 lămpi îndeplinesc 7 funcțiuni. Economizor de curent. Difuzorul tip. 9330 mărește puterea acustică



PHILIPS 845 A/U. Eleganțul super standard cu scale „inclinabile”. Redare minunată și mare ușurință de manipulare. Ochiu mare. Sasiu „multibloc” și reacție negativă perfectionată.



PHILIPS 657 A/U. — Micul super cu calități ideale. 4 game de undă. Lămpi noi Sasiu „multibloc”. Economizor de curent. Casetă elegantă de lemn



# PHILIPS radio 1941-'42

CU MULTE NOUȚĂȚI TECHNICE

CEREȚI DEMONSTRAȚII LA REVĂNZĂTORII DIN TOATĂ ȚARA

multe brațe, Europa trebuie să se ajute cu ele să se aplice mașinile, unde natura ascunde bogății mari. America se sufocă în belșugul său, pentru că veghează geloasă asupra aurului său, ca regele Midas. Încă în 1941, la începutul marelui conjuncturi a înarmărilor, un deceniu după înlănecarea idolului Big Business, ea mai putea să-și pună în funcțiune numai jumătate din capacitatea sa de producție industrială.

**Prăjiturile și tortele**  
cele mai delicioase se pregătesc la cofetăria

## Málka

Arad, Bulevardul Regele Ferdinand No. 5

### Di Hideki Tojo, președinte de consiliu, ministru de război și de interne al Japoniei

(ESS). — Actualul președinte de consiliu, ministru de război și de interne al Japoniei este imputernicit să „conducă națiunea în război și în vreme de pace”, putere cu care n'a fost investit până acum nici un conducător de guvern japonez.

Di Hideki Tojo este omul armatei, cum se spune în Japonia. Premierul japonez este militar. În 1919 era atașat militar la Berlin, apoi profesor la Academia de război din Tokio și șef de secție în ministerul de război. A fost apoi comandant de regiment, șef de secție în Statul Major, comandant de brigadă, comandant al jandarmeriei și în cele din urmă șef de Stat Major.

1938 intră în cabinetul Konoye, în calitate de vice-ministru de război. În 1939, Hideki Tojo este numit prim-inspector al aviației. În Iulie 1940 este înălțat la gradul de general de divizie și numit ministru de război în al doilea și al treilea cabinet Konoye.

Printr-o dispoziție specială a împăratului, președintele de consiliu rămâne și mai departe în serviciul militar activ. Această măsură este menită să simbolizeze unitatea dintre guvern și armată. Hideki Tojo este că, poporul japonez așteaptă totul dela el și că fuziunea națiunii da tot sprinț pentru marea misiune pe care o are.

### Prețuri etline de Crăciun

Carne de vită grasă, viței de lapte, purcel suncă de Praga și mezeluri la măcelăria

### CZMOR

### P. Avram Iancu 16

Cele mai bune și mai etline



Te aduce la  
unostința onor.  
public, că

# „BARUL FLORIDA”

In urma renovatiei și aranjării localului  
a început SEZONUL DE IARNĂ CU  
UN PROGRAM MONDIAL in fiecare  
seară cu începere dela orele 11 fix.  
Celebrul JAZZ FAGHIURA-WAGNER

## DOM DE CRĂCIUN

CINCI POEME

PETRE A. BUTUCEA

### VACANȚE DE ALTĂDATA

Sub așteptări, în cânteș și lumini,  
Vacanțele — mari ceasuri de odihnă —  
Stăruitor revin din amintiri  
Cu revederi și bucurie plină.

Ninge... Imbrățișându-mă cu dor,  
Mama lacrima și-mi vorbea în șoaptă...  
O, — ce trist îmi pare azi orașul  
Căci știu că nimeni nu mă mai așteaptă!

Petre A. Butucea

### IN NOAPTEA MINUNATĂ

În satul meu sărac, în noaptea minunată,  
La geamul amintirii, peste zăpezi și ani,  
Copilăria — strâns — și inima bolnavă —  
Colindul prim îl cântă, prin ploii și bolovani.

Era senin... Pe cer, — pusderie de stele...  
Iar eu — un țânc! — plângeam, sub bolta înghetată.  
„Și totuși azi aș vrea să mă mai văd odată —  
În satul meu sărac, în noaptea minunată.”

Petre A. Butucea

### ANII MEI...

Stella Stănescu, — și

Imi scuter sufletul în pagini și'n poeme  
Și'n fiecare seară plâng pentru destinul meu.  
Știu bine că'n curând moartea mă va cuprinde  
Și peste mine-și va arunca uitarea — aurul greu.

Anii mei, — flori scuturate pe triste morminte,  
Livezi prin cari nu mă voiu mai plimba niciodată...  
Uite, — tot mai aproape simt întomnarea  
Și asprul regret că a fost o poveste adevărată.

Hei, zadarnicii mei douăzeci și unul de ani,  
Pentru voi am sărutat pământul  
Și lacrima visului am topit-o sub geană...  
Pentru voi, anii mei, aici strâng — neliniștea și cântul.

Petre A. Butucea

### ATUNCI AM PLÂNS

pentru Verona Brașov

Noaptea era mai frumoasă ca oricând  
Și dorul — larg deschis pentru iubiri,  
Se auzea — suav — din depărtare  
Colindul cald al primei amintiri.

Da, — era o noapte-albastră de Crăciun...  
Eram atunci, — azi nu mai sunt nimic.  
Și-am plâns și mi-am acoperit durerea  
Și par'că ascultam colindul mic.

Petre A. Butucea

### CRĂCIUN, — DURUTĂ AMINTIRE

Ninge cu cenușă peste toate dorurile mele,  
Peste toate visurile, peste suflet, peste viață...  
Iarna, undeva departe, peste triste cimitire,  
Colind nou îngân'acuma, în această dimineață.

Retrări epuizante'n atmosfera grea din seara  
Bolnavă de tristeți cântate, nimic, — apoi tăceri...  
Durute amintiri în ani, Crăciunuri din copilării —  
Eu, Petre A. Butucea, azi, plâng pentru-un colind de  
eri.

Petre A. Butucea

### Cenzura...

Mulți autori nu știu că, instituția e  
foarte veche. În anul 1477 Parla-  
mentul francez a interzis reprezen-  
tarea pieselor de teatru a căror a-  
probare nu s'a cerut în prealabil.

**O C H E L A R I**  
dacă cumpărați, adresați-vă  
cu încredere  
firmei

### Gárdonyi

maestru optician  
A R A D, vis-à-vis cu  
Cafeneana „Dacia”

### A v i z

Intreprinderea Comunală a  
Municipiului Arad, atrage  
atențiunea posesorilor de bi-  
lete libere pe autobusele co-  
munale, că aceste bilete își  
pierd valabilitatea pe ziua de  
31 Decembrie 1941 și ele nu  
vor fi prelungite la nici un  
caz. Așa dar cei interesați  
să-și înainteze cererile din  
vreme pentru a primi noi  
bilete pe anul 1942, deoarece  
fără cerere nu se vor elibe-  
ra alte bilete și nici cele ve-  
chi nu se vor prelungi. Cere-  
rile se vor înainta direct în-  
treprinderei Comunale Arad,  
str. Mucius Scaevola Nr. 9.

### Cadouri de Crăciun

practice și stilino la firma

### MÜLLER

parfumeria și plepenăria  
A R A D,  
Piața Avram Iancu No. 20

### De Crăciun vizitați

Hala de mobile

Propr.:

### Arcadie Adelmann

A R A D,  
Piața Avram Iancu 15  
Telefon: 12-18

### „Curcanul de Crăciun”

În preajma sfintelor sărbă-  
tori ale Crăciunului, intere-  
sul general se îndreaptă tot  
mai mult spre curcani, cari  
sunt hărăziți să servească  
tradiționala friptură pentru  
masa de Crăciun.

Și dacă cu toții știm că,  
curcanul constituie o friptură  
delicioasă, nu toți știe că,  
curcanul este o pasăre origi-  
nară din Mexic și America,  
unde în vechime era conside-  
rat ca o zeitate.

În Mexic și astăzi circulă o  
legendă, conform căreia nu  
porumbelul, ci curcanul ar  
fi vestit sfârșitul popoului.  
Iar obiceiul „curcanului de

Crăciun”, care s'a răspândit  
pretutindeni, se datează din  
anul 1523, când cuceritorul  
Mexicului, Fernand Cortez,  
entuziasmat de bunăteatea  
fripturii de curcan, a trimis  
50 în Spania. Acești curcani  
au fost mâncați în ziua de  
Crăciun și cum succesul  
nouvei fripturi a avut un ecou  
răsunător, spaniolii au orga-  
nizat creșterea acestor pasă-  
ri, pe o scară întinsă.

În scurt timp curcanii s'au  
răspândit și în Franța, Flan-  
dra, Danemarca, precum și  
în alte țări, împreună cu obi-  
ceiul de a nu lipsi friptura  
lor de pe masa de Crăciun.

### Nampel F.

croitorie bărbătească

A R A D,  
Strada Alexandri 5

### Cadouri de Crăciun la Iosif Reiner

magazin de optică în sticle  
Zeiss, ceasuri și bijuterii  
Arad, Str. Col. Pirici 3

### Jucării pentru soldați

(ESS). — Orașelul Seifen, re-  
numit prin fabricile sale de jucării a  
pregătit daruri de Crăciun pentru  
soldații de pe front. În casa mun-  
cipală, peste 500 de piramide de  
pachete așteaptă să plece spre  
front. Orașul trimite soldaților mici  
amintiri, care înfățișează chipul și

icoane din patrie și vraja regiunii.  
În afară de aceste daruri destinate  
soldaților de pe front, orașul  
Seifen fabrică jucării pentru copiii  
germani din provinciile din Răsă-  
rit, pentru ca și aceștia să se poată  
bucura de sărbătorirea Crăciunului.

### În atenția proprietarilor de autovehicule

Prefectura Județului Arad  
atrage atențiunea propieta-  
rilor de autovehicule de tot  
felul că, în ziua de 23 Decem-  
brie 1941 sunt obligați a de-  
pune la Prefectura Județului  
(etaj I., cam. 4) permisele  
speciale de circulație (galbe-  
ne) împreună cu o cerere,  
prin care solicită eliberarea  
noului permis de circulație  
conform dispozițiilor Dec.  
Min. No. 302/941 publicată în  
Mon. Of. No. 295 din 12 Dec.  
1941.

La cerere se vor anexa toa-  
te actele, prin care se dove-  
dește necesitatea menținerii  
în circulație a autovehiculu-  
lui.

Cei ce dela data de 24 Dec.  
1941 începând vor circula cu  
autovehiculul fără permis de

circulație sau cu permis de  
circulație galben, vor fi dați  
în judecata Curții Martiale.

### Domni

care doresc a fi eleganți,  
să bine voiască a vizita  
MARELE MAGAZIN

### Ferenczy și Lentz

modă bărbătească  
A R A D,  
Hotel Vulturul Alb

Podoabe de Crăciun  
și bonboane cu cel mai  
convenabil preț, numai la  
BONBONERIA

### „Carmen”

A R A D,  
Piața Avram Iancu

### Unicum-ZWACK

oricând vă este devotat medic de casă,  
dovedit cu prisosință neîntrecut vindecător.

### Licheur-ZWACK

ca o deviză să vă fie favoritul,  
căci de toți recunoscut e gustul lui fermecător.

### Coniac-ZWACK

să vă vegheze ca un inger păzitor.

### Rom-ZWACK

trebuie să vă fie prietenul nedespărțit.

### Vin Vermouth și Vin Malagos

ei dă ceaiului ferbinte gustul de neprețuit,  
iată ce de sărbători,  
va n'regi rețeta dată fidelilor consumatori.

Vă n'rebași cum toate acestea  
le găsiți în orice loc?

Negreșiți căci

### ZWACK

e marca ce conduce peste tot

Ceasuri și bijuterii mare asortiment la  
**FEINER**  
Arad, Palatul Neuman  
Bijuterii vechi cumpăr la preț mare

### Pentru CRĂCIUN

rezervați mesele din timp la restaurantul

### AUER

Arad, Strada Cercefașilor 2

unde găsiți mâncări delicioase, băuturi  
alese, muzică de țigari și jazz

Cadouri pentru  
CRĂCIUN

### RADIO

Cele mai bune  
modele

### CANDELABRE

În mare asortiment la firma

„ELECTRON”  
Ing. Mureșan & Co. Arad, Str. Brătianu Nr. 1. Telefon 10-10



# O toamnă și o amintire...

Frunzele, se cern ca o ploaie tristă de aur, pe pământul plin de bălți, în care se oglindește din când în când câte-o umbră grăbită de trecător.

Se împlinește un an, de când murise o toamnă mult mai veselă ca aceasta, când eram adunați cu toții sub raza aceluiași ideal: eu, G. G. Bulic și Gh. C. Rouă; trei tineri dăltuitori de gânduri și plini de speranțe, ca firul de iarbă răsărit în primăvară.

Ne-am cunoscut în redacția tristă, dar plină de visuri a „Voinții Banatului”. Eram toții din banat, dar nici unul prea apropiat de celălalt, precum nici poezia nu ne era apropiată. Eu eram din Torontal, Rouă din Carașul sculptorului Ladea și Bulic din Banatul-jugoslav.

Și acolo în aceia redacție, câte vise ne-am făcut împreună, încurajați de optimismul Goian, care lua parte, la toate manifestările noastre spi-

rituale, atât de mărețe, dar nici odată realizabile.

Serile petrecute împreună, care nu voiau să se termine niciodată, cu visele lor și cu idealurile făurite, îmi vin acum în minte, clare așa cum le vedeam atunci... Și în liniștea aceia de mormânt, ne încurajam unii pe alții și făuream pentru a doua zi acțiuni nehibzuite de copii fanatici. Și cu toate că mai întotdeauna nu puteam să le realizăm, și nimeni nu ne înțelegea, noi le continuam cu un curaj de neoprit.

Și pășeam pe drumul nostru de azur, al poeziei, îndreptându-ne unii pe alții pe drumul cel adevărat, cu fruntea sus și cu sufletul plin de aurul speranțelor. D. dr. Aurel Cosma, e singurul intelectual, care ne-a dat spirijinul și ne-a încurajat, făgăduindu-ne că, ne va tipări volumele în primăvară, în editura revistei „Luceafărul”, dar care nu mai era în primăvară; iar volumele ne rămăseră, tot în saltar.

Astăzi, când tânărul G. G. Bulic, vagabondul de pe străzile Timișorii, nu se mai află printre noi, iar timpul a vărat un an între despărțirea noastră, iar sufletul său vibrează mai departe, mai departe de al nostru, în amintirea sa ne aduce o mângâiere în sufletele noastre oboșite de toamnă.

Alex. S. Jeleleanu

## „MINERVA”

Asortiment bogat în articole de birou rechizite școlare, papetărie, cărți literare române și străine, prețuri fixe și sub orice concurență găsiți numai la

Librărie și papetărie Eu-gros și Eu-detail  
Propri.: **M. ALMAȘAN și R. NEAGU**  
**Arad, Bul. Regina Maria 28**  
TELEFON Nr. 20-66

## O bogată recoltă de mășline în Turcia

Berlin 12. (UTA). — În Turcia, în ultimii ani s'a răspândit pe o scară întinsă cultura mășlinelor. Anul acesta condițiile pentru creșterea și cocerea mășlinilor au fost extrem de favorabile și scontează o recoltă de mășline înregistrând circa 400.000 hl., depășind recolta unui an normal de 280.000 hl. O parte apreciabilă a producției anului acesta este destinată pentru export.

**Cadourile** cele mai potrivite, mai preferate și cele mai eficiente de Crăciun la Drogueria **VOJTEK & WEISZ** Proprietar: **LADISLAU ORDELT** Arad, Bul. Regina Maria No. 24 — Telefon: 14-23

## O expoziție a turismului germano-slovac la Bratislava

La 1 Decembrie a fost inaugurată la Bratislava de către trimisul german SA - Obergruppenführer Hanns Elard Ludin și ministrul comunicațiilor Slovaciei dr. Gejza Medricky, o expoziție de turism germano-slovac. Expoziția aceasta că-

pătă o deosebită importanță prin faptul că ea este prima expoziție, realizată de Oficiul Național de Turism al Slovaciei, în colaborare cu Oficiul Turistic German, RDV. Expoziția rămâne deschisă până la 14 Decembrie. (RDV).

## A început târgul de jucării pt. Crăciun la BAZARUL

de „Concurență” al Teatrului din Arad

Prețurile noastre ieftine de totdeauna și bogatul nostru asortiment, sunt o cheazăie că veți găsi fiecare cel mai potrivit cadou.

## „SPOR” E. SEITZ

cel mai mare magazin de fierărie, mașini de gătit, fabricație proprie, obiecte speciale de menaj. Arad, Piața AYRAM IANCU, lângă M. Faur, magazin de piele

## Vor cânta și cânărițele...

Revista germană „Deutsche Medizinische Wochenschrift”, anunță remarcabilul rezultat al unei cercetări, grație căreia vor cânta și cânărițele. Se știe că, până acum numai canarii cântau, în timp ce cânărițele erau „mute”. Prin admini-

strarea unor hormoni glandulari obținuți pe cale sintetică, după două-trei zile cânărițele devin dispuse și încep să cânte. Cântecul lor nu se deosebește întru nimic de acela al canarilor. (RDV)

**Ghete, pantofi și șoșoni**  
cel mai bogat asortiment la

»**Clara**«  
**ARAD, Gen. Berthelot 6**  
— Telefon 19-59 —

GHETE,  
ȘOȘONI,  
— GALOȘI LA  
**ANTON SPATH**  
Magazin de încălțăminte  
**Schuh Geschäft**  
ARAD, Bul.  
Reg. Maria 24

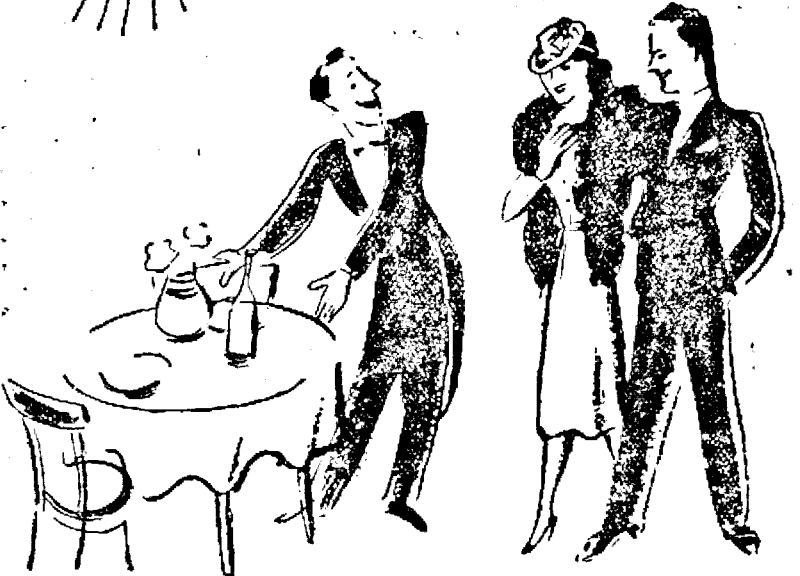
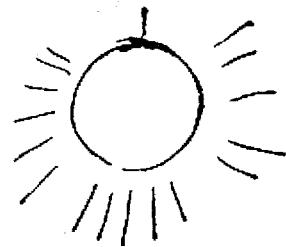
Ciorapi, mănuși de piele și de lână, svetere, combinneul de mătase Manufacturi, tricotaje cele mai eficiente la  
**Arcadie Bogyó**  
ARAD, Strada Eminescu 1

De Crăciun vizitați magazinul succ. Eugen Hirsch  
**Emeric Pollák**  
ciatornicar și gluvergiu  
ARAD, colțul Str. Mețianu și Barițiu

Paltoane pentru doamne, domni și copii, cu cele mai ieftine prețuri, se găsesc la magazinul  
„**UNICUM**”  
ARAD, vis-à-vis cu dosul Teatrului

UN CADOU CU  
**LEI 33 LEI**  
1 st. de licheor special pentru a face o surpriză prietenilor Dv. cumpărați dela  
**Micul Restaurant „Grănicerul”**

„**AGRUMARIA**”  
Ion Garda & Comp. S. I. R. C.  
ARAD, CALEA DĂNĂTUȘII 4  
Import direct de la-  
mal, portocale și  
mandarine  
Tel. 1804



*Poftiti aici - e cel mai bun loc...*

O masă bine luminată, un local luminos creiază o atmosferă plăcută. Dar vraja luminei are același efect agreabil și în căminul Dv. Câteva becuri TUNGSRAM KRYPTON în locul becurilor vechi — și camera strălucește ca nouă. Dar cheltuiala? fără importanță — becurile TUNGSRAM-KRYPTON sunt doar deosebit de eficiente, fiindcă economisesc în timpul duratei lor de ardere mai mult decât prețul lor de cumpărare.

**TUNGSRAM**  
**KRYPTON**

De sfintele sărbători vizitați magazinul

**M. Medrea**  
ARAD, BUL. REGINA MARIA NR. 16

unde vă așteaptă un asortiment bogat în stufe cu prețuri moderate

**HOTEL CENTRAL ARAD**  
Propri.: dr. P. MACAVEI  
Calorifer! Apă caldă! Confort  
**Prețuri moderate**

Dacă doriți să faceți o mare bucurie copiilor D-voastre de sărbători,  
**VIZITAȚI MAGAZINUL**  
**VICTORIA IONUȚAȘ**

din Arad, Bulev. Regina Maria No. 26 unde a sosit un mare stoc de jucării frumoase din Germania. Mare asortiment în cărucioare pentru copii și păpuși. Biciclete, triciclete, roți și toate articolele de sport. Acordeoane, pufoane, plăci de p tefon și orice alte instrumente muzicale. Geacuri, genți, poșete pentru dame și tot felul de articole de piele și cauciuc  
**Sprrijiniți această firmă pur românească**

# Ioanoviciu & Hartmann bijutieri ARAD, Pal. Mineriilor

## Strâmtoarea Kerci

Patru km. mai departe e Asia

Formală din cele două peninsule mult înaintate, cea dela Kerci și cea dela Taman de pe țărmul caucazic, strâmtoarea Kerci leagă Marea de Azov cu Marea Neagră. În unele locuri ea are o lățime numai de câțiva km., în cel mai strâmt loc are doar 4 km., dar atinge și lățimea de 37 km., unde golfulurile de pe țărmul caucazic pătrund adânc în uscat. Strâmtoarea e dominată de sistemul de fortificații dela Kerci, care se află la 4 km. mai la sud de oraș și la 85 metri deasupra nivelului mării. Ele sunt construite în așa mod, că fiecare punct al strâmtoării să poată fi luat sub bătaia tancurilor. Afară de aceasta însemnata intrare în Marea de Azov e apărată și de către fortificațiile Jeni Kalé, care datează încă din vremea turcilor și care se află la capul cu același nume, cam la 10 km. Nord-Est de Kerci.

Încă din antichitate avea mare însemnătate acest punct, Bosforul kimeric, cum se chema el atunci după poporul Kimerilor. Acolo era așezat bogatul și înfloritorul oraș colonial Panticapaion, a cărei întemeiere datează încă din secolul al VII-lea înainte de Christos. El era capitala regatului bosforan chiar și mai târziu, sub Mithradates VI, ultimul rege al Pontului, care a domnit acolo în secolul I. de Chr. până la moartea sa din

anul 63 î. de Chr. Și acum mai poartă numele de „Mithridat” muntele la poalele cărora se află Kerci. S-au găsit acolo antichități importante și inscripții concludente, precum și prețioase sarcofagii din lemn de cipru cu obiecte de podoabă din ultimul secol î. de Chr. Imensele zăcăminte de fier ale ținutului, exploatate încă din 1895, mine de sulf și puțuri de țiței fac acest ultim vârf estic al Crimei remarcabil și sub raportul economic. La Kerci se termină și o ramificație a căii ferate, care traversează Crimeea pornind dela Charkov.

În schimb partea asiatică de vis-a-vis se înfățișează astăzi cu mult mai părăginită. Ea e formată din mult înaintata peninsulă Taman, pe care se află localitatea principală cu același nume și cu vreo 10.000 locuitori, și e crenelată adânc de trei golfuri puțin adânci. Aci se găsea în antichitate bogatul oraș comercial Phanagoria, iocul de greci, sarmați și sciti. Pe partea de sud a peninsulei Taman deja în Marea Neagră nu în Marea de Azov, se varsă marele fluviu Cuban, formând o deltă mlăștinuoasă. La 45 km. Sud-Est de el, se află pe coasta orașului Anapa, odinioară Gorgippia, într-o poziție frumoasă și cu o climă frumoasă, fosta capitală a ținutului Cuban și portul de export pentru grâul din Cuban. Și penin-

sula Taman posedă izvoare de fier și zăcăminte de fier. Ambele peninsule, Kerci și Taman, au fost folosite de multe ori ca punte de către popoarele cari invadeau din Est. Și hunii au pătruns pe această cale în anul 342, cu distrus Kerci-ul, care continua încă să existe sub regii sarmatici. În antichitate peninsula ca și toată coasta era ocupată de colonii grecești, cu populație în parte scită și sarmatică. Deasemenea și cultele grecești erau ținute acolo, cu puține modificări, până în timpul din urmă.

### Măruntăie

#### de porc

(plămâni, inimă, ficat)

70 lei kg-mul la

### C Z M O R

ARAD, Piața Avram

Iancu 16

Telefon : 12-72

### Prețuri sub ori ce concurență

#### Vinuri de Alud

(în sticle infundate)

Risling, Rulanda, Fetească, Mușcat Otonel, Fetească specială, Struguri Grași, Fin Amestecat.

#### Vinuri de Târnave Ambrosi Medias

(infundate)

Ruländer, Risling, Pinot gris, Fetească Specială, Fetească Regală, Tămăioasă, Vermut, Malaga, Ruländer Special, Muscoteler.

#### Vinuri din pivnițele Vancu Siria

(infundate)

Risling, Mușcat Otonel, Vin Negru, Revac ala Tokaj Cabernet, Cabinet Chateau, Rulanda, Leanca, Furmint, Tramin, Risling de Rihn, Stâncă, Schiller de Miniș, Fetească.

#### Vinuri Ravina

(infundate)

Fetească, Stancă, Ravac, Mușcat Otonel, Rulanda, Cadarca, Vin Superior 1932, Dulce Special, Vin Negru.

#### Vinuri de Siria Lump

(sticle infundate)

Ravac, Leanca, Rulanda, Mușcat Otonel, Risling, Savignon, Bacator, Furmint, Tramin, Cabinet de Miniș, Burgund Roșu, Friptură dulce.

#### Rachiuri

Drojde, Comină, Piersică, Prune, Tescovină.

Romuri pentru ceai 4 calități  
Licheoruri speciale, Zwack și Suci.

La MICUL RESTAURANT

„Grănicerul”

Proprietar

PIETRU RUJA

A R A D,

Str. Mareșal Averescu 3

Telefon 21-86

## Exploatarea rațională a zăcămintelor de Minereuri din Macedonia

Berlin 12, (UTA). — În cadrul sterului de Comerț și de Muncă realizării programului economic stabilit pentru Macedonia, valorificarea acestei probleme în mai scurt timp. Pe temeiul concluziilor acestei comisii se vor începe în scurtă vreme cercetări geologice, în munții Macedoniei.

## CINEMA „URANIA” ARAD

Vă dorește Sărbători fericite!!!  
JOI PREMIERĂ!  
Ca și în anii trecuți și în acest an

## PROGRAMUL DE CRĂCIUN

al Cinematografului nostru întrec toate așteptările  
COLOSALA REALIZARE A CASEI UFA  
CEL MAI DINAMIC FILM DE „JUNGLĂ”  
cu

## HANS ALBERS

și peste 10.000 de figuranți

## „Carl Peter” PIONERUL JUNGLEI NECUNOSCUTE

CARL PETER pornește cu expediția sa în junglele necunoscute ale AFRICEI... după multe peripeții și lupte cu băștinășii reușește să descopere „ȚINUTUL FERTIL”...

Mai dinamic ca „TARZAN” mai captivanti ca „TRADER-HORN”  
Pentru a evita aglomerația, prenotari de bilete zilnic la orele 10 a. m.

ORICE GRATUITATE STRICT SUSPENDATĂ!

## Atențiune!

cu aparatele gazificatoare

## „FLACARA”

puteți încălzi în mod corespunzător

localuri, birouri, locuințe, camere de baie și bucătări

Aparatele funcționează fără pompă și fără miros. Încălziți cu aceste aparate în mod foarte economic lemnele de foc. Aparatele se pot procura la Agenția comerțului ală P. MIHOC, ARAD, Str. Mărășești No. 2. Telefon 27-02, unde se primesc toate instrucțiunile. Vizitați aparatele în funcțiune la Depozitul firmei din Str. Mărășești

## EXTRA

tot felul de beuturi spirituoase

fine și vinuri, de sărbători

Propr. MARIAN TRAIAN

ARAD, STRADA EMINESCU No. 28. TELEFON 21-86

Dorim clientelei noastre sărbători fericite

## „CAUCIUCUL”

OPINCI ȘI PANTOFI DE GUMA

Propr. MARCU ȘTEFAN, ARAD, STR. GHIBA BIRTA  
Atențiune!

## La Ghete de Piele

Primim talpuitul cu gumă. Primim reparare. Gușoșoni, galoși, cizme. Cauciuc: Perine, Mingii, Apa pentru pomparea aerului al medicilor și frizeri. Camere de biciclete, precum și tot felul de reparații din gumă și din cauciuc.

## CINEMA „CORSO” ARAD

Repr.: la orele 1/212, 3, 5, 1/28, 1/210 TEL: 23-64

JOI PREMIERĂ!

Prețurile: Lei 30, 40, 50



Hannes Stelzer  
Marina v. Dittmar  
Paul Hartmann  
Fritz Kampers

Când  
patria  
ne cheamă

